



Joachim Neander (1650-1680, auteur du cantique *Lobe den Herren, den Mächtigen König der Ehren*, qui donne son titre à la cantate BWV 137.

CANTATE BWV 137. BCW. ÉDITION. DÉCEMBRE 2025.

CANTATE BWV 137

LOBE DEN HERREN, DEN MÄCHTIGEN KÖNIG DER EHREN

Loue le Seigneur, le puissant roi de gloire !

KANTATE ZUM 12. SONNTAG NACH TRINITATIS

Cantate pour le douzième dimanche après la Trinité

Peut-être aussi pour une élection du Conseil de Leipzig

Leipzig, 19 août 1725 – Reprise 1746-1747 ?

AVERTISSEMENT

Cette notice dédiée à une cantate de Bach tend à rassembler des textes (essentiellement de langue française), des notes et des critiques discographiques parfois peu accessibles (2025). Le but est de donner à lire un ensemble cohérent d'informations et de proposer aux amateurs et mélomanes francophones un panorama espéré élargi de cette partie de l'œuvre vocale de Bach. Outre les quelques interventions -CR- repérées par des crochets [...] le rédacteur précise qu'il a toujours pris le soin jaloux d'identifier sans ambiguïté le nom des auteurs sélectionnés dans le texte et la bibliographie. A cet effet il a indiqué très clairement, entre guillemets «...» toutes les citations fragmentaires tirées de leurs travaux. Rendons à César...

ABRÉVIATIONS

(A) = *La majeur* → (*a moll*) = *la mineur*

(B) = *Si bémol majeur*

BB / SPK = Berlin / Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz

B.c. = Basse continue ou continuo

BCW = Bach Cantatas Website

BD. = *Bach-Dokumente* (4 volumes). 1975.

BG. | BGA. = *Bach-Gesellschaft Ausgabe* = Édition par la Société Bach (Leipzig, 1851-1899). *J. S. Bach Werke. Gesamtausgabe* (édition d'ensemble) der *Bachgesellschaft*.

B.Jb. = *Bach-Jahrbuch*

(C) = *Ut majeur* → (*c moll*) = *ut mineur*

D = Deutschland

(D) = *Ré majeur* → (*d moll*) = *ré mineur*

(E) = *Mi* → *Es* = *mi bémol majeur*

EG. = *Evangelisches Gesangbuch*. 1997-2006.

EKG. = *Evangelisches Kirchen-Gesangbuch*. 1951.

(E) = Mi → (Es) = mi bémol majeur

(F) = Fa

(G) = Sol majeur → (g moll) = sol mineur

GB = Grande-Bretagne = Angleterre

(H) = Si → (h moll) = si mineur

KB. = *Kritischer Bericht* = Notice critique de la NBA accompagnant chaque cantate.

Mvt. | Mvts. = Mouvement | Mouvements

NBA. = *Neue Bach Ausgabe* (Nouvelle publication de l'œuvre de Bach à partir des années 1954-1955).

NBG. = *Neue Bach Gesellschaft* = Nouvelle Société Bach (fondée en 1900).

OP. = Original Partitur = Partition originale autographe

OSt. = Original Stimmen = Parties séparées originales

P. = Partition = Partitur

p. = page ou pages

PBJ. = *Petite Bible de Jérusalem*. 1955.

PKB. = Preußischer Kulturbesitz, Staatsbibliothek, Berlin.

St. = Parties séparées = Stimmen

La première lettre -en gras- d'un mot du texte de la cantate indique la majuscule de la langue allemande. Dans le corps de ce même texte allemand, le mot ou groupe de mots mis en *italiques* désignent un affect particulier ou « accident » remarquable.

DATATION BWV 137

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 2, pages 404-405] : « Bach compléta en règle générale son deuxième cycle annuel de cantates de Leipzig qu'il avait interrompu à Pâques 1725 et pour lequel il ne voulait exécuter que des cantates-choral... Première exécution : 19 août 1725. 2^e exécution : 25 août 1732 [?] D'après Spitta, cette œuvre aurait été reprise pour la cérémonie de renouvellement du Conseil communal mais cette affirmation n'est étayée par aucun témoignage concret... [Voir également la note n° 1 à la page 852 du volume 2]. On sait par contre, qu'elle connut une nouvelle exécution dans les années 1744-1748 ».

BCW : « Une deuxième exécution à Leipzig vers 1746-1747 ».

DÜRR : Chronologie 1725. BWV 76 (reprise 10 juin). BWV 168 (29 juillet). BWV 205 (3 août). *BWV 137 (19 août). BWV 164 (26 août). BWV 79 (31 octobre)... ».

HERZ : 1732. Une seconde exécution possible entre 1744 et 1747. Ancienne date 1732-1747 ?

HIRSCH : Classement CN. 134 (*Die chronologisch Nummer* = numérotation chronologique). Ferait partie de la troisième année des cantates de Bach, période allant de juin 1725 à mai 1726.

HOFMANN : « Cette cantate a vraisemblablement été créée le douzième dimanche après la Trinité, le 19 août 1725 mais plusieurs éléments laissent croire qu'elle pourrait dater de quelques semaines auparavant et qu'elle aurait en fait été créée à la Saint-Jean, le 24 juin de cette même année. Le texte fait de louanges et de remerciements ainsi que le somptueux orchestre... convient davantage à l'évangile de la fête de la Saint-Jean (Luc 1, 57 à 80)... qu'à celui du douzième dimanche après la Trinité (Saint Marc 7, 31 à 37)... ».

PIRRO [*J.-S. Bach*] : « Les cantates après 1727. Un certain nombre de cantates écrites d'après des chorals paraissent avoir été composées ou remaniées entre 1730 et 1734... ».

SCHMIEDER : 1732 (entre 1732 et 1747 ?). Exécution de la cantate pour l'élection du Conseil municipale de Leipzig, le 25 août 1732. Le choral final repris avec la cantate BWV 120a.

SCHWEITZER [*J.-S. Bach* | *Le musicien-poète*, page 193] : « Les cantates de 1728 à 1734 ».

SPITTA [*Johann Sebastian Bach*. volume 2, pages 455-458] : « Différentes manières de traiter le choral... la cantate composée pour le 12^e dimanche après la Trinité peut avoir été exécutée pour la première fois le 31 août 1732... En 1732, le 12^e dimanche est le premier dimanche après la Saint-Barthélemy ».

WHITTAKER : « Les cantates-choral dans leur ensemble... Les quatre cantates datées de 1732, la BWV 129 sûrement et les trois autres, les BWV 177, 137 et 182 de façon plus douteuse... ».

[Une reprise a pu avoir lieu dans les années 1740, le *cantus firmus* du mouvement 4 [versus IV) à passé de la trompette au hautbois].

SOURCES BWV 137

La « database » du « Catalogue Bach de l'Institut de Göttingen » en connexion avec les « Bach Archiv », est un instrument de travail exceptionnel (langue anglaise et allemande). Adresse : (http://www.bach:gwgd.de/bach_engl.html).
bach.digital.de. 2017 : 18 références, 2 perdues et 2 du choral.

BWV 137. PARTITION AUTOGRAPHE = ORIGINALPARTITUR

Pas de source connue.

BWV 137. PARTIES SÉPARÉES = ORIGINALSTIMMEN

Référence gwgd.de/bach: D LEB Thomana 137. Copistes : J. A. Kuhnau → J.-S. Bach → et copistes inconnus. Parties séparées en 19 feuilles, d'après la partition originale (perdue). Première moitié du 18^e siècle (août 1725). Sources : J.-S. Bach → A.M. Bach → Leipzig Thomasschule → Leipzig, Bach-Archiv.

bach.digital.de 2016. Titre pris à la couverture : *Dominica 12 post Trinit : | Lobe den Herren den mächtigen | König der Ehren. | à | 4. Vocibus | 3. Tromb : | Tamburi | 2. Hautbois | 2. Violini | Viola | e Continuo | del Sign : | J. S. Bach.*

Parties séparées : *Soprano* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Alto* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Tenore* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Basso* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Tromb: 1* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Tromba 2* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Tromb: 3* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Tamburi* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Hautbois 1^o* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Hautbois 2do* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Violino Primo* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Violino 2do* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Viola* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Continuo* (Copiste anonyme). *Continuo* (transposé. Copiste anonyme. Chiffre de J.-S. Bach). Les « doubles » sont perdus.

NEUMANN, Werner: St. Thom L. Thomasschule zZ Bach-Archiv Leipzig.

BGA. Jg. XXVIII (28^e année). Wilhelm Rust, Leipzig, décembre 1881]. Voix originales. Leipzig ; Thomasschule. [D LEB Thomana 137].

HERZ : Copiste Johann Anfras Kuhnau dans sa dernière période. Filigrane : RS. [Filigrane non rappelé par Spitta. Voir ci-dessous...]

SCHMIEDER : Parties séparées, partiellement autographes à la Thomasschule.

SPITTA [*Johann Sebastian Bach*. volume II, pages 455-458] : « Les parties séparées sont à la bibliothèque de la Thomasschule. »

[Volume II, *Appendix* 46, pages 699-700. Filigrane : CAW + une trompe de chasse].

COPIES 18^e et 19^e SIÈCLES = ABSCHRIFTEN 18 u. 19 Jh.

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 1040. Copiste : C. F. Penzel. Partition de dix feuilles d'après la partition autographe depuis perdue. Filigrane de von Zedwitz + *IWI*. Milieu du 18^e siècle. Date : 27 juillet 1755. Sources : C. F. Penzel → J. G. Schuster → F. Hauser → J. Hauser (1870) → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1904).

NEUMANN, Werner : P 1040. Abschrift von Christian Friedrich Penzel (Berlin/West -Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz. Signatur.

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 1, page 60] : « Du 27 juillet 1755, est datée la copie de la cantate BWV 101 faite également par C. F. Penzel ».

BGA. « Sous vieille couverture bleue avec le titre suivant : « Dominica 12 post Trinit : | Lobe den Herren den mächtigen | König der Ehren ». | à 4 vocibus | 3 Tromb : | Tamburi 2 Hautbois | 2 Violini | Viola | è | Continuo del Sign : | J. S. Bach.

Parties du continuo en double (ut majeur et si bémol majeur). En partie autographe (J. S. Bach), hautbois.

Copie de la partition de C. F. Penzel, marqué à la fin : « *Il Fine : scr. C. F. Penzel d. 27 Mens Jul 1755* ». [Mus. ms. Bach P 1040]...».

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach St 382. Copiste : C. F. Penzel. Dix huit feuilles de parties séparées, plus deux pages de couverture avec titre, d'après le modèle D B Mus. ms. Bach P 1040. Deuxième moitié du 18^e siècle, vers 1767.

Sources : C. F. Penzel → J. G. Schuster → F. Hauser → J. Hauser (1870) → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1904).

NEUMANN, Werner : St 382 M. Berlin, Deutsche Staatsbibliothek. Anciennement à la Marburg Staatsbibliothek (dépôt de Berlin) puis Berlin-Dahlem.

BGA. Les parties séparées correspondantes sont en possession de Herr Hauser, à Carlsruhe.

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 1142. Copiste : C. F. Barth (1734-1813). Partition de dix feuilles d'après le modèle D B Mus. ms. Bach P 1040. Milieu du 18^e siècle, vers 1755. Sources : C. F. Barth → C.G.E. Friderici → J.C.F. Schneider (1823) → Wilhelm Rust → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1926).

NEUMANN, Werner : P 1142 M. Berlin, Deutsche Staatsbibliothek. Anciennement à la Marburg Staatsbibliothek (dépôt de Berlin) puis Berlin-Dahlem.

BGA. Une vieille copie, selon Wilhelm Rust : « *en ma possession* ». Filigrane « *IGE* » [? D B Mus. ms. Bach P 1142].

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 1159/IV, Faszikel 2. Copistes inconnus. Partition de 17 feuilles d'après le modèle D B Mus. ms. Bach P 1040. Vers 1800. Sources : ? → J. G. Schicht → F. Hauser → J. Hauser (1870) → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1904).

BGA. « Copie de la partition. Johann Gottfried Schicht, Thomaskantor, de 1811 à 1823. [Mus. ms. Bach P 1159/IV].

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 459, Faszikel 1. Copiste : A. Werner (à Vienne). Partition en vingt feuilles d'après le modèle D B Mus. ms. Bach P 1040 + page de titre : J. Fischhof. Milieu du 19^e siècle. Mars 1839. Sources : A. Werner → J. Fischhof → O. Frank → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1887).

BGA. Copie par un copiste de Vienne [? A. Werner Mus. ms. Bach P 459].

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 477. Copiste : J. Stanziere. Réduction pour le piano en onze feuilles. Milieu du 19^e siècle. Vienne, août 1853. Sources : J. Stanziere → ? → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz).

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 50, Faszikel 3. Copiste : J.G.A. Mederitsch. Partition de vingt feuilles d'après le modèle D B Mus. ms. Bach P 1040. Début du 19^e siècle, vers 1800. Sources : J.G.A. Mederitsch → G. Pölchau → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1841).

BGA. Copie à la Bibliothèque royale de Berlin avec avertissement de G. Poelchau, Vienne 1818.

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 852. Copiste : W. Rust (BGA). Partition en seize feuilles d'après le modèle D Leb Thomana 137. Après 1850. 15 octobre 1878. Sources : W. Rust → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz).

Référence gwdg.de/bach: D Gb Ms. Müller 1. Copiste inconnu. Partition en recueil de manuscrits d'après le modèle D Leb Thomana 137 avec les cantates BWV 58, 33, 7, 91 et 62. Sources : ? → ? → Marchand d'autographes O Haas (Londres, 1855) → Cöttingen, Johan-Sebastian Bach-Institut (1953).

Référence gwdg.de/bach: D Hau Ms. 163. Copiste : F.X. Gleichauf. Partition de huit feuilles d'après le modèle D B Mus. ms. Bach P 1040. Première moitié du 19^e siècle. Sources : F. X. Gleichauf → ? → M. Schneider (1930) → Halle, Martin-Luther Universität, Institut für Musikwissenschaft.

Référence gwdg.de/bach: D Leb Go. S. 20. Copiste : Joseph Perschl (mort à Vienne en 1856). Partition de neuf feuilles d'après le modèle D B Mus. ms. Bach P 1142. Vers 1800. Sources : Joseph Perschl → ? → M. Gorke → Stadtbibliothek Leipzig → Musikbibliothek Leipzig (1954) → Leipzig, Bach-Archiv, en dépôt.

Référence gwdg.de/bach: GB Ob. Ms. Don. C 151, Faszikel 5. Copiste : C. G. Sander. Partition de dix-sept feuilles d'après le modèle D B Mus. ms. Bach P 1040. Milieu du 19^e siècle. 26 juillet 1841. Sources : C. G. Sander → F. Hauser → F. Mendelssohn-Bartholdy → H. Deneke → Oxford, Bodleian Library (1973).

Référence gwdg.de/bach: PL Wru 60002 Muz. Copiste : ? Partition en recueil de manuscrits, avec les cantates BWV 20, 39, 168, 35, 25, 48 et 26. Sources : ? → Breslau, Akademisches Institut für Kirchenmusik → Breslau, Bibliothèque universitaire.

SCHMIEDER : Le chœur « *Congregamini gentes* » (chœur d'entrée) de la main de W. Friedemann Bach (?). 18 pages (flûte à bec), référence (?) B. Lpz Go. S 20.

SUZUKI [*Notes de la production*] : « Le matériel principal de cette cantate se compose des quinze parties originales conservées aux Archives Bach à Leipzig...».

BWV 137. ÉDITIONS

SOCIÉTÉ BACH = BACH-GESELLSCHAFT AUSGABE

BGA. Jg. XXVIII (28^e année). Pages 167 à 196. Préface de Wilhelm Rust (décembre 1881). Cantates BWV 131 à 140 + Anhang 134a. [La partition de la BGA est dans le coffret Teldec / Harnoncourt, volume 34. 1984].

NOUVELLE ÉDITION BACH = NEUE BACH AUSGABE

NBA. KANTATEN SERIE I / BAND 20. KANTATEN ZUM 11 UND 12 SONNTAG NACH TRINITATIS.

Bärenreiter Verlag BA 5059. 1986.

Kritischer Bericht [KB] BA 5059 41. 1985. Klaus Hofmann: Cantates BWV 199, 179, 69a, 137, 35. Zur Edition. Notice, page VI.

Fac-similé, page XI. Chœur [Mvt. 1], mesures 17 à 23 et aria [Mvt. 2], mesures 1 à 8. D B Mus. ms. Bach P 1040. Copie de C. F. Penzel.

BWV 137. AUTRES ÉDITIONS

BÄRENREITER CLASSICS (19 volumes) | Bach | Bärenreiter Urtext (c'est à dire d'après la partition originale de la NBA).

1986-2007 by Bärenreiter-Verlag, Kassel. Sämtliche Kantaten 8 | TP 1288. Pages 347-374.

Édition ne comportant pas de *Kritischer Bericht* mais une brève notice non signé et un fac-similé. Zur Edition. Notice, page 20 (allemand) et page 615 (anglais).

Fac-similé, page 25. Chœur [Mvt. 1], mesures 17 à 23 et aria [Mvt. 2], mesures 1 à 8. D B Mus. ms. Bach P 1040. Copie de C.F. Penzel.

BCW. Partition BGA – Réduction chant et piano.

BREITKOPF & HÄRTEL. Partition : Partition = PB 2987. Réduction chant et piano (Klavierauszug - Raphael) = EB 7137.

Partition du chœur (Chorstimmen) = ChB 546. Révision, orchestre, voix et orgue par G. Schreck et M. Seiffert). Partie de clavecin (révision par Max Seiffert) = OB 1207.

2015 : Partition (32 pages) = PB 4637. Réduction chant et piano (32 pages) = EB 7137. Partition du chœur (8 pages) = ChB 4637. Parties séparées (Orgue, Violons I, II, Viola, Vents, Violoncelle/Contrebasse) OB 4637.

CARUS. *Stuttgarter Bach-Ausgaben.* Édition de Hans Grischkat. Partition (Partitur). 1994/2009/2015. 48 pages. Avant-propos d'Uwe Wolf, Stuttgart, mai 2015 + *Kritischer Bericht* = CV-Nr. 31.137/00. Réduction chant et piano (Klavierauszug). 1994. 28 pages. Réédition 2015 = CV-Nr. 31.137/03. Partition du chœur (Chorpartitur). 1994-2009. 2015. 4 pages = CV-Nr. 31.137/05.

Matériel complet d'exécution = CV-Nr. 31.137/19. 4 Violine 1 + 4 Violine 2 + 3 Viola + 4 Violoncello/ Kontrabass = CV-Nr. 31.137/11-14.

Harmoniestimmen = CV-Nr. 31.137/09. [1 Oboe 1 + 1 Oboe 2 = CV-Nr. 31.137/21-22. + Pauk3 Trompeten = CV-Nr. 31.137/31-33].

Timbales = CV-Nr. 31.137/ 41. Partition de l'orgue (Orgelpartitur). 16 pages = CV-Nr. 31.137/49.

CARUS. Édition 2017. *Stuttgarter Bach-Ausgaben.* Urtext (Bach-Archiv Leipzig). Édition d'Uwe Wolf. Partition. 2015/2017.

Volume 12 (BWV 129-145), pages 379-424. Avant-propos d'Uwe Wolf, Stuttgart, mai 2015 = CV-Nr. 31.137/00.

Édition sans *Kritischer Bericht*.

EULENBURG. Partition de poche (Taschenpartitur) révision de Hans Grischkat 1962.

HÄNSSLER. Révision Hans Grischkat 1962.

KALMUS STUDY SCORES: N° 842. Volume XXXVIII. New York 1968. Cantates BWV 134 à 137.

PÉRICOPE BWV 137

MISSEL ROMAIN. Douzième dimanche après la Trinité.

Épître : 2 Corinthiens 3, 4-9 [PBJ. p. 1709] : «... C'est Dieu qui nous a donné qualité, qui nous qualifiés pour être ministre d'une alliance nouvelle, non de la lettre mais de l'Esprit...». Évangile selon saint Marc 7, 31 [PBJ. p. 1515]. « La guérison d'un sourd-muet ».

EKG. 12 Sonntag nach Trinitatis.

Psaume 30. « Action de grâces après un danger mortel ». (*Cantique de David*) [PBJ. p. 826].

Lied **EKG.** 188 « Nun lob, mein Seele, den Herren », d'après le Psaume 103.

Épître : 2 Corinthiens 3, 4-9 [PBJ. p. 1709] : «... Or si le ministère de la mort, gravé en lettres sur des pierres, a été entouré d'une telle gloire que les enfants d'Israël ne pouvaient regarder fixement le visage de Moïse en raison de la gloire, pourtant passagère ».

Évangile selon saint Marc 7, 31-37 [PBJ. p. 1515]. « La guérison d'un sourd-muet ».

BOMBA : « C'est ce miracle [la guérison d'un sourd-muet] qui donne un contenu à la musique ; il y est fait allusion directement dans le récitatif n° 3 [« Le Seigneur qui te rend capable de penser et de sentir... »].

CANTAGREL [Les cantates de J.-S. Bach, pages 857-860] : « Du fait que la cantate ne présente aucune attache avec les textes liturgiques du jour, on a supposé qu'il puisse s'agir d'une cantate écrite pour saluer le renouvellement du Conseil municipal, mais sans la moindre preuve historique. Par ailleurs, une copie ancienne prise en 1755 par Christian Friedrich Penzel, à qui l'on doit tant de copies d'œuvres qui auraient sinon disparu, mentionne que cette œuvre peut être également destinée à la fête de saint Jean ».

DÜRR : « [Référence à Jérémie 3, 23 [PBJ. p. 1189] : «... Revenez, fils rebelles, je veux guérir vos rebellions... en vérité, c'est Yahvé notre Dieu ».

[Certains auteurs, dont Karl Geiringer et Werner Neumann) ont proposé une réutilisation de cette cantate pour l'élection du conseil municipale, comme Ratswechsellkantate, comme ce fut le cas de la cantate BWV 69a devenue la cantate BWV 69 en 1748].

Même occurrence avec les cantates BWV 69a et BWV 35 (jouées le 8 septembre 1726).

TEXTE BWV 137

Texte intégral (5 strophes) du cantique (1680) « *Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren.* » du poète et prêcheur Joachim Neander (ou Neumann) (Brême 1650 - † 31 mai 1680). La vallée proche de Düsseldorf où il se rendit fréquemment fut le lieu même où l'on découvrit en 1836 le célèbre fossile de « l'Homme de Neandertal. » Renvoi à *EKG.* 234 (+ mélodie *EKG.* 33) + *EG.* 317 (+ mélodie *EG.* 316).

La mélodie, d'un compositeur anonyme du 17^e siècle, sans doute d'origine profane, figure dans le recueil de chant, *Geistlich Stralsund 1655* et est à nouveau publiée à Halle, en 1741. Reprise dans les cantates BWV 57/8 et BWV 120a/8.

BGA. Mélodie signalée par Erk (Ludwig Christian, 1807-1883) parue vers 1660 renvoyant au « *Peter Schren's Gesangbuch 1668* ».

BOYER [*Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*] : « Mélodie du cantique extraite du « *Stralsunder Gesangbuch* 1665 ». Cette cantate serait... le seul exemple parfait d'une cantate-partita, avec la cantate BWV 4, puisqu'elle élabore la totalité de ses cinq numéros sur la seule mélodie de choral, chaque type d'élaboration étant successivement présente, excepté le type III, la cantate ne comportant pas de récit ».

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « L'œuvre se fonde intégralement et exclusivement sur un choral homonyme, dû à Joachim Neander, pseudonyme transparent de Joachim Neumann... En 1590, à la fin de sa brève existence – il mourut à l'âge de trente ans – il publia un unique recueil de cantiques destinés à la piété domestique, d'où Bach a tiré ce « cantique de louange et d'action de grâce.

Rédigé dans un style littéraire imité des psaumes (on songe évidemment aux Psaumes 146 à 150), Neander coule son propos dans la vieille forme poétique *Bar* et commence chacune de ses cinq strophes par les mêmes mots *Lobe den Herren*... créant ainsi un effet litanique ».

CHAILLEY [*Les chorals pour orgue de Jean-Sébastien Bach*] : « Choral n° 123 « *Kommst du nun, Jesu, vom Himmel herunter* ».

Transcription par Bach de la deuxième partie de la cantate BV 137 « *Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren*. ». Le titre a été changé : les paroles originales sont celles de la deuxième strophe de ce chant de louange... ».

HOFMANN : « La décision de Bach de ne s'en tenir qu'à la mélodie et au texte original pourra sembler, au niveau compositionnel du moins, comme une limite imposée et un défi... Entre ses mains, la suite de cinq strophes se développe en une forme symétrique baroque... La mélodie chorale joue un rôle dans chacun des cinq mouvements... ».

P. UNGER, Melvil: *Handbook to Bach's Sacred Cantata Texts*. [Renvois (en anglais seulement) aux citations et allusions bibliques contenues dans le texte de chaque cantate sacrée. Ces milliers de sources ici réunies s'appliquent au mot à mot ou fragments de mots assemblés. Passé l'étonnement procuré par un travail aussi considérable, est-il permis de s'interroger sur sa validité rapportée à J.-S. Bach ? Celui-ci, assurément doté d'une exceptionnelle culture biblique n'a - peut-être pas - toujours connu l'existence de ces références dont il n'a qu'occasionnellement tiré parti...].

SCHUHMACHER [*L'évolution musicale dans les cantates de Bach*] : « Dans la cantate BWV 137, le texte original du cantique est maintenu tel quel dans toutes les strophes, mais Bach en a usé avec infiniment plus de liberté dans cette cantate leipzigoise en ayant transformé diverses strophes en mouvements ressortissant au type de l'air et pourvus d'instruments obligés... ».

[Notice de l'enregistrement de Nikolaus Harnoncourt] : « Bach renonce à la refonte madrigalesque des strophes intermédiaires en récitatifs et airs, s'orientant au lieu de cela sur le type plus ancien de la cantate-choral conservant toutes les strophes d'un cantique. En cela la cantate est traditionnelle de construction et se rapproche davantage des cantates de Buxtehude que des œuvres comparables de Bach datant de l'année précédente, la configuration compositionnelle des strophes du choral conservées étant toutefois haussée sur un plan nouveau... ».

WOLFF : « Bach utilisa le texte, sans altération, des strophes chorales du Lied de Joachim Neander (1680) qui n'est pas directement en relation avec l'évangile du dimanche. La mélodie chorale assignée à ces strophes peut être clairement entendue dans les cinq mouvements de la cantate... ».

GÉNÉRALITÉS BWV 137

Une cantate-choral = Choralkantaten.

BLANKENBURG : « La cantate pour le douzième dimanche après la Trinité (BWV 137) est l'une des rares cantates de Bach appartenant au type dit « *per omnes versus* » ; elle repose entièrement sur le cantique populaire de Joachim Neander « *Lobe den Herrn, den mächtigen König der Ehren* » qui, bien que convenant parfaitement à l'évangile du dimanche traitant de la guérison d'un sourd-muet, n'est cependant pas nommé parmi les cantiques affectés à ce jour là. Cela tient à ce qu'il n'était pas très connu à cette époque et ne figurait pas encore dans les livres de cantiques en vigueur à Leipzig du temps de Bach. La cantate elle-même n'a d'ailleurs pas non plus été écrite dans le cadre du cycle des cantates-choral de l'année ecclésiastique 1724/1725, mais seulement l'année suivante. La mélodie bien connue du cantique traverse l'œuvre entière, sous différentes formes compositionnelles, à la manière d'un fil conducteur ; les deuxième et avant-dernier mouvements sont des paraphrases de chorals... ».

BOYER [*Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*] : « Brève et fulgurante cantate qui renoue, en cinq numéros avec le style de la cantate (partita sur mélodie de choral)... Ici le caractère extraverti l'emporte avec une mention spéciale pour le trio alto, violon et basse continue [Mvt. 2] repris par Bach lui-même dans le choral BWV 650 du recueil Schübler ».

BOYER [*Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*] : « Nous avons le sentiment devant une telle cantate que Bach s'amuse à donner une démonstration magistrale de savoir-faire dans le domaine de l'élaboration chorale... ».

CROUCH : « On pense que cette cantate pour le service dominicale fut aussi exécutée lors de l'élection du nouveau Conseil municipal de Leipzig qui tombait peu de jour après. L'usage de trompettes et de timbales festives renforcent cette hypothèse. Bach recourt ici à un vieux style de cantate avec les versets inchangés du cantique (identique à la cantate BWV 4). Alfred Dürr précise que rien ne vient étayer l'hypothèse envisagée d'une utilisation pour l'élection du Conseil municipal ».

GEIRINGER [*Jean-Sébastien Bach*] : « La cantate BWV 137 revient curieusement à une forme ancienne, puisque comme la BWV 4, elle emploie dans toutes ses sections le texte intégral du choral avec sa mélodie en arrangements variés... ».

LACAS : « Cantate qui nous est parvenue incomplète, reconstituée (pour le Collegium Aureum) par Walter Reinhart (1948), avec ajout des trois parties de trompette, hautbois, ainsi que des timbales et du basson pour le chœur d'entrée... ».

LEMAÎTRE : « Cette pure cantate-choral reprend in extenso un lied de J. Neander (1680) qui ressemble quelque peu au psaume *Laudate Dominum in sanctis ejus* où il est question de louer Dieu sur de multiples instruments... ».

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Une cantate-choral... le cantique de Neander (1680) est repris intégralement, aboutissant à deux mouvements choraux et trois arias sans aucun récitatif et sans vers libres ni paraphrases... Le cantique est une variante allemande du psaume *Laudate dominum* [les Psaumes 146, 147, 148 et 150 commençant tous par cette acclamation]... le Cantor réussit l'exploit de traiter dans chaque numéro [versus] le thème du choral d'une manière différente... ».

DISTRIBUTION BWV 137

NBA. Tromba I, II, III, Oboe I, II, Violino I, II, Viola, Soprano, Alto, Tenore, Basso, Continuo.

NEUMANN: Sopran, Alt, Tenor, Baß. Chor. Trompette I-III. Pauken. Oboe I, II. Streicher. B.c.

SCHMIEDER. Soli: S, A, T, B. Chor: S, A, T, B. Instrumente: Oboe I, II. Tromba I, II, III. Timpani. Viol. I, II Viola. Continuo.

APERÇU BWV 137

1) CHORALCHORSATZ. BWV 137/1

Versus I. LOBE DEN HERREN, DEN MÄCHTIGEN KÖNIG DER EHREN, | MEINE GELIEBETE SEELE, DAS IST MEIN BEGEHREN. || KOMMET ZU HAUF, / PSALTER UND HARFEN, WACHT [W. Neumann / Ost: *wach*] AUF ! / LASSET DIE MUSICAM HÖREN.

Loue le Seigneur, le puissant roi de gloire ! / O mon âme bien-aimée, c'est là mon fervent désir. / Accourez en foule, / réveillez-vous, harpes et psaltérions, / faites retentir la musique !

NEUMANN: Choralchorsatz. *Vers 1.* Orchestersatz. Gesamtinstrumentarium (tous les instruments). Parties instrumentales indépendantes + ritournelles encadrées. *Cantus firmus* au soprano. Ensemble des instruments.

Ut majeur (C dur). 90 mesures + 16 mesures de reprise du prélude = 106 mesures à 3/4.

BGA. Jg. XXVIII. Pages 167-185. Cantate | am zwölften Sonntage nach Trinitatis | über das Lied | „Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren“ | vomn | Joachim Neander | Vers 1. CHOR | Tromba I | Tromba II | Tromba III | Timpani | Oboe I | Oboe II | Violino I | Violino II | Viola | Soprano | (NB. Der cantus firmus: *Lobe den Herren* im Sopran) | Alto | Tenore | Basso | Continuo | *Dal Segno*. (Reprise du prélude instrumental).

NBA. SERIE I / BAND 20. Pages 173-197 (Bärenreiter. TP 1288, pages 199-223). 1. Chorus | Versus 1 | Tromba I | Tromba II | Tromba III | Timpani | Oboe I | Oboe II | Violino I | Violino II | Viola | Soprano | Alto | Tenore | Basso | Continuo/Organo. Prélude instrumental aux mesures 1 à 17. Entrées : Alto, ténor, basses et soprani.

BASSO [Jean-Sébastien Bach, volume 2, pages 404-405] : « Mots qui dans la première strophe semblent s'inspirer du Psaume 150 : l'âme y est exhortée à célébrer la puissance du Seigneur, et cette exhortation culmine avec l'évocation des harpes et des psaltérions jointe à une invitation à écouter la musique. Il s'ensuit implicitement la proposition d'un appareil sonore très substantiel... Le chœur, en sections entrecoupées de ritournelles instrumentales, est traité en style fugué dans le premier distique de la strophe, devient homophone dans le 3^e et le 4^e verset, pour reprendre ensuite l'aspect *figuralis* dans le 5^e et dernier (*Lasset die Musicam hören*) en synchronisme avec la conception plus élevée, polyphonique, précisément, du langage musical... ».

BOYER [Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach] : « Élaboration de choral sur mélodie (MDC) 067 de type II. Avec ritournelles orchestrales ».

BOYER [Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach] : « Vaste chœur de type incrusté dont les versets exposés un à un sont séparés par des intermèdes orchestraux très brillants (trois trompettes, timbales) ».

CANTAGREL [Les cantates de J.-S. Bach] : « Première strophe... traitée en une grande sinfonia concertante faisant appel au tutti instrumental, dans l'éclat des trompettes et des timbales, et les dialogues animés des hautbois et des cordes... les syncopes, le crépitemment des trompettes et le mètre ternaire contribuent à exalter un sentiment de joie de caractère saltatoire. Le choral est énoncé période par période. Les deux premières, identiques selon la forme *Bar*, sont des entrées fuguées dans le prolongement de la sinfonia, pour préparer l'énoncé de la mélodie du choral en *cantus firmus* au soprano soutenue par les deux hautbois... En rupture totale, les troisième et quatrième périodes font l'objet d'une véhémence acclamatoire en harmonisation verticale. Retour à l'exposition fuguée pour la cinquième et dernière période, avant la reprise de la ritournelle initiale... ».

HOFMANN : « Dans le chœur initial, avec le *cantus firmus* au soprano, la mélodie constitue un pôle contraire à une vive ritournelle exposée d'abord par l'orchestre et dont le motif principal est repris par l'alto, le ténor et la basse et, lié par des passages du texte, introduit le premier, second et troisième vers présentés en *fugato*. Le troisième vers *Kommet zu Hauf!* = *Viens rejoindre la foule* constitue une exception alors que la polyphonie de l'écriture pour chœur au moyen de passages en blocs d'accords représente musicalement l'idée de la venue « en grand nombre ».

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : «... Comme tous les instruments sont appelés à louer Dieu... Bach accompagne le chœur d'une parure instrumentale fastueuse avec les hautbois, les trompettes et les timbales en plus des cordes et du continuo. Le *cantus firmus* est repris de manière homophone ou polyphonique par le chœur tandis que l'orchestre installe entre chaque vers une atmosphère de fête solennelle... ».

SCHUHMACHER : «... Dans le chœur d'entrée, un motet choral, dont les versets sont séparés un par un par des interludes orchestraux, est intégré à un morceau orchestral auquel timbales et trompettes confèrent un façonnement richement symbolique. Ce fait était également la supposition, non consolidé par la moindre donnée, qu'il puisse s'agir ici d'une cantate écrite pour le renouvellement du conseil municipal ».

WHITTAKER : «... La tonalité de ré majeur ajoute au caractère festif de l'ensemble... motif de la joie – ritournelle ». [+ Exemple musical].

WIJNEN : «... Le motif choral se retrouve dans tous les cinq mouvements, même si l'introduction instrumentale de l'ouverture... installe d'abord une atmosphère de fête solennelle : Le Roi des honneurs reçoit les hommages bien mérités. Le dernier verset est pris à la lettre : *Lasset die Musicam hören* = *Laissez jouer les musiciens* et est effectivement suivi d'un long postlude purement instrumental ».

2] CHORALBEARBEITUNG ALT. BWV 137/2

Versus II 2. LOBE DEN HERREN, DER ALLES SO HERLICH REGIERET, | DER DICH AUF ADLERS FITTICHEN SICHER GEFÜHRET, || DER DICH ERHÄLT, / WIE ES DIR SELBER GEFÄLLT; / HAST DU NICHT DIESES VERSPÜRET?

Loue le Seigneur qui régit si excellentement toutes choses, / qui te conduit sûrement en te prenant sous son aile (d'aigle), / qui te conserve / selon ton propre vœu ; / N'as-tu pas ressenti cela ?

NEUMANN: Choralbearbeitung. *Vers 2.* Triosatz. Violine (solo). Alto + *cantus firmus*. B.c.

Sol majeur (G dur). 55 mesures + 11 = 66 mesures à 9/8 et alto à 3/4.

BGA. Jg. XXVIII. Pages 186-188 : Vers 2. ARIE. Der Cantus firmus: « *Lobe den Herren im Alt* ». (Renvoi à BGA. XXV, page 74) | Violino solo. | Alto. | Continuo. | *Dal Segno*.

NBA. SERIE I / BAND 20. Pages 198-202 (Bärenreiter. TP 1288, pages 224-228). 2. Aria | Versus 2 | Violino I solo | Alto | Continuo / Organo. Renvoi au choral Schübler n° 6 BWV 650. Prélude instrumental aux mesures 1 à 12.

BLANKENBURG : «... L'alto chante le *cantus firmus* inséré dans une composition en trio (page que Bach a encore reprise plus tard comme choral d'orgue dans les « Chorals Schübler, BWV 650)... ».

BOMBA : «... Le deuxième mouvement, une sorte de phrase de sonate pour violon et continuo est bien connu en tant que pièce pour orgue [renvoi au BWV 650]... Dans la forme originale... la voix d'alto se charge du *cantus firmus*... ».

BOYER [Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach] : «... Élaboration de choral sur mélodie (MDC) 067 de type VI. Trio ».

BOYER [Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach] : « Élaboration de choral avec mélodie (MDC) de type VI (choral soliste). Sur le plan didactique, il est également nécessaire de considérer que, selon les paroles portées par le cantique, l'usage du chœur puisse paraître illogique si le texte s'exprime à la première personne du singulier. Or le courant piétiste qui débordait la vieille tradition « ecclésiale » (au sens étymologique d'assemblée) tendait à faire de la relation Dieu-Homme une affaire strictement individuelle. Ce sentiment est fortement présent dans l'œuvre de Bach puisque dix-huit cantates et quatre mélodies de choral (MDC) commencent par une affirmation personnelle très nette, première personne du singulier « *Ich* »... suprématie dans ces chorals solistes du soprano (dans dix cantates). Renvois aux cantates BWV 4/4 et 6, BWV 143/2, BWV 199/6, BWV 95/3, BWV 92/4, BWV 6/3, BWV 85/3, BWV 137/2, BWV 13/3, BWV 51/7, BWV 140/4, BWV 36/6... ».

[pages 244-246] : « Choral de soliste de type VI où la mélodie est présentée sous une forme ornée par l'alto solo tandis qu'un violon tresse des figurations rapides autour du *cantus firmus*. La basse continue se voit confié une troisième voix, ce qui en fait un véritable trio... ».

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*, pages 857 à 860] : « En trio. Sur la basse continue, le violon-solo tresse une longue guirlande qui brode avec beaucoup de fantaisie le thème du choral. La voix d'alto énonce la mélodie du choral dans une légère ornementation, les périodes largement espacées... ».

HOFMANN : « Le *cantus firmus* apparaît sous une forme colorée et dans une métrique à 9/8 dans l'air d'alto... dans la tonalité de la dominante, sol majeur, imité par des motifs animés au violon avec lesquels Bach reprend l'image des ailes de l'aigle « *Adelers Fittichen* »..

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « La mélodie du choral est confiée à l'alto qui dialogue avec un violon solo, symbolisant le regard de l'homme sur Dieu. Bach adapta ultérieurement pour orgue ce morceau qui figure dans les *Chorals Schübler*... BWV 645 à 650 ».

PIRRO [*L'esthétique de Jean-Sébastien Bach | L'orchestration*] : «... Pour Bach, le violon-solo est une voix de tendresse et de lumière. Il le fait rayonner avec une ampleur vaporeuse et étincelante, pleine de caresses et d'éblouissements. Quand il veut apaiser l'âme, la pénétrer de délices, pour lui en laisser pressentir de plus rares, l'enivrante cantilène tourne. Les paroles de consolation s'épanouissent dans cette efflorescence des tons, qui guérit le cœur en prenant les sens, et les phrases d'accueil ou de louange en reçoivent une auréole de grâce et de gloire ». [Renvois à BGA. 137 = XXVIII, p. 186 et aux cantates BWV 29. BGA. V¹, p. 301] et BWV 171. BGA. XXXV, p. 24].

SCHUHMACHER : « Dans l'air d'alto, le violon-solo brode des paraphrases autour du *cantus firmus* que chante l'alto en le dotant d'ornements. Dans la symbolique instrumentale de Bach, le violon signifie le regard que l'homme élève vers Dieu (que l'on compare l'air « *Erbarme dich* » de la *Passion selon saint Matthieu*)... à la glorification succède l'humilité ».

WIJNEN : « Aria d'alto dans laquelle les mouvements ascendants et descendants évoquent peut-être les battements des ailes de l'aigle tandis que l'alto chante une version ornementée du choral ».

3] ARIE (DUETT), SOPRAN, BAß. BWV 137/3

Versus III. LOBE DEN HERREN, DER KÜNSTLICH UND FEIN DICH BEREITET, / DER DIE GESUNDHEIT VERLIEHEN, DICH FREUNDLICH GELEITET, / IN WIEVIEL NOT / HAT NICHT DER GNÄDIGE GOTT / ÜBER DIR FLÜGEL GEBREITET!

Loue le Seigneur qui te rend capable de penser et de sentir, / qui t'accorde la santé, qui te guide avec bienveillance ; / Dans combien de soucis et de peines / le Dieu de miséricorde / n'a-t-il pas étendu au-dessus de toi ses ailes !

NEUMANN : Arie (Duet) Sopran. Baß. Vers 3. Quintettsatz. Oboe I, II. B.c. En forme de canon avec citation choral. Structure : AA'A''A''' + phrasé en ritournelle. *Mi mineur (e moll)*. 103 mesures + 8 mesures = 111 mesures à 3/4.

BGA. Jg. XXVIII. Pages 189-192 : Vers 3. ARIE. | Oboe I. | Oboe II. | Soprano. | Basso. | Continuo. | *Dal Segno*. (Reprise du prélude instrumental).

NBA. SERIE I / BAND 20. Pages 202-209 (Bärenreiter. TP 1288, pages 228-235). 3. Aria | Versus 3 | Oboe I | Oboe II | Soprano | Basso | Continuo / Organo. Prélude instrumental aux mesures 1 à 8.

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 2, pages 404-405] : « Air développé en canon entre le soprano et la basse... en quatre sections de facture très semblable (A = vers. I ; A' = vers. II ; A'' = vers. III à V ; A''' = vers. III à V)... ».

BOMBA : « Pièce centrale de la cantate... on entend des réminiscences de la mélodie du choral mais aussi vaguement dans les motifs des deux hautbois contraints [obligés ?] C'est peut-être parce qu'il est question de « *wieviel Not – combien de moments de détresse* » que Bach choisit la tonalité mineure [mi mineur]. En tout cas, il met ces paroles en relief en répétitions et en une conduite des voix légèrement chromatique ».

BOYER [*Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*] : « Élaboration de choral sur mélodie (MDC) 067 de type IV ».

BOYER [*Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*] : « La mélodie est exposée en imitations canoniques entre le soprano et la basse. Deux hautbois et la basse continue tressent un accompagnement mélodique original. Nous avons classé cette élaboration dans le type IV. En réalité, il ne s'agit pas à proprement parler d'une concomitance *aria-cantus firmus* mais d'un duo issu du *cantus firmus*. »

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Ravissante écriture à cinq parties réelles, sous la forme de deux duos soutenus par la basse continue. Le duo instrumental des deux hautbois développe un dialogue en imitations sur un motif d'arabesques qui brode les premières notes de la mélodie du choral, en mode mineur. Les deux voix entrent également en imitations, toujours sur les premières notes du timbre du choral. Les deux hautbois et les deux voix concertent, tantôt s'opposant et tantôt se réunissant... Les périodes 1 et 2 ne sont pas identiques, mais la période 2 reprend la période 1 en permutant les entrées et les voix. Quant aux périodes 3, 4 et 5, elles sont réunies et énoncées à la suite, à deux reprises selon un traitement différent mais travaillant les mêmes éléments. Brodant toujours la tête du cantique, elles s'abandonnent comme précédemment sur le mot « *geleitet – guide* », à un épanchement lyrique en longs rubans de dactyles, sur le mot « *gebreitet = étendu* », chaque fois pour insister sur les effets de la grâce divine ».

HIRSCH [*Interprétation symbolique des chiffres dans les cantates de Bach. La Revue musicale*] : « Dans la tradition, le chiffre 11 représente l'excès et le refus de la loi qui est symbolisée par le nombre 10. Chez Bach pourtant, il semble être choisi comme symbole des disciples fidèles au Christ... un nombre surprenant de compositions dans les cantates à 111 mesures (BWV 67/5 ; 123/3 ; 205/1, 137/3 ; 57/5 et 190/7 ».

HOFMANN : « La tonalité mineure est motivée par le mot-clé de « *souffrance = Not* » dans le troisième vers qui est également souligné de manière dramatique par des tournures chromatiques. Le recours au chromatisme apparaît dans la partie vocale alors que des réminiscences surviennent également aux hautbois ».

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Les deux chanteurs égrènent nettement au début de chaque vers les premières notes de la mélodie du choral qu'ils varient ensuite... Cette louange au Dieu de miséricorde peut être comprise aussi comme un dialogue entre le croyant (basse) et son âme (soprano). On peut remarquer un mouvement chromatique ascendant aux deux voix sur le mot *Not = détresse* ».

SCHUHMACHER : «... Bach appliquant couramment les symboles, il convient de voir dans le duo [Mvt. 3] un dialogue de l'être humain et de son âme : le *cantus firmus* est nettement plus audible dans les débuts des versets... ».

SUZUKI [*Notes de la production*] : « Des symboles ondulés, semblables à une liaison apparaissent fréquemment dans les parties de soprano et de basse du troisième mouvement... mais leur signification demeure incertaine. La ligne apparaît en conjonction avec le mot « *Not – souffrance* » dans le texte et presque toujours en des endroits où le mouvement mélodique progresse par demi-tons... ».

4] CHORALBEARBEITUNG TENOR. BWV 137/4

Versus IV. LOBE DEN HERREN, DER DEINEN STAND SICHTBAR GESEGNET, | DER AUS DEM HIMMEL MIT STRÖMEN DER LIEBE GEREGNET; || DENKE DRAN, / WAS DER ALLMÄCHTIGE KANN, / DER DIR MIT LIEBE BEGEGNET.

Loue le Seigneur qui a visiblement béni ta condition / en faisant pleuvoir du ciel des torrents d'amour ; / Songe bien / à ce que peut le Tout-Puissant, / qui te traite avec amour.

NEUMANN: Choralbearbeitung. Vers 4. Continuosatz. Tenor. *Cantus firmus* à la trompette. Forme *Ostinato*.

La mineur (a moll). 79 mesures à 3/4.

BGA. Jg. XXVIII. Pages 193-195 : Vers 4. ARIE. | (Der *Cantus firmus*: „*Lobe den Herren*“ in der Trompete.) | Tromba. | Tenore. | Continuo. *Dal Segno*. (Reprise du prélude instrumental, mesures 2 à 8).

NBA. SERIE I / BAND 20. Pages 210-213 (Bärenreiter. TP 1288, pages 236-239). 4. Aria | Versus 4 | Tromba I o Oboe I | Tenore | Continuo / Organo.

BASSO [Jean-Sébastien Bach, volume 2, pages 404-405] : « *Cantus firmus* confié à la trompette qui intervient sur la partie vocale complexe et bien articulée du ténor, soutenu par des figurations obstinées du continuo ».

BOMBA : « Bach choisit dans la strophe le vers « *Der aus dem Himmel mit Strömen der Liebe gereget* = *Qui fait pleurer du ciel des torrents d'amour* » pour obtenir l'émotion de l'air. Cet affect se reconnaît aisément dans la voix du continuo en chute permanente. La voix du ténor illustre le texte d'une manière très individuelle « *gesegnet* = *béni* » en demi-tons et en vocalises qui consolident aussi les « *Strömen der Liebe* » et « *regnen* = *pleuvoir* », enfin le *Denke dran* = *pense à ce que...* aux répétitions insistantes. La trompette joue le *cantus firmus* représentant le *Allmächtige* – *Tout-Puissant* en majeur alors que l'air est en mineur ».

BOYER [Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach] : « Élaboration de choral sur mélodie (MDC) 067 de type V. *Cantus firmus* à la trompette, basse continue en *ostinato* ».

BOYER [Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach] : « ... Aria de ténor de facture libre mais le *cantus firmus* sera exposé tout au long du morceau par la trompette. Mélodie de type V ».

CANTAGREL [Les cantates de J.-S. Bach] : « ... Trio... Ténor et continuo dialoguent en continu, en deux parties autonomes très animées, toutes deux indépendantes de la mélodie du choral. Le ténor ne cesse de roucouler sur les mots-clés de cette strophe, « *gesegnet* = *béni* », *Strömen* = *flots* », « *gereget* = *inonde* », « *Allmächtige* = *Tout-Puissant* » et surtout, pour finir « *begegnet* = *rencontre* ». L'air est écrit en la mineur, mais c'est en ut majeur, le ton original, que la trompette énonce une à une les périodes du choral, sans la moindre ornementation ».

HIRSCH [Die Zahl im Kantatenwerk] : Mélisme sur le mot *begegnet*, 56 notes.

HOFMANN : « ... Dans l'air de ténor avec sa basse continue marquante, la voix se déploie riche de coloratures, à l'exception de six réminiscences isolées, très libres au niveau mélodique, pendant que la mélodie du cantique est jouée par la trompette. La tonalité de *do majeur* du *cantus firmus* établit un contraste frappant au « *la mineur* » de l'air ».

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « C'est à la trompette qu'échoit la mission de faire entendre le *cantus firmus* (mais en *do majeur*) sur une basse continue obstinée et dynamique. L'instrument est évidemment tout aussi symbolique puisque la trompette représente bien la toute-puissance divine... La ligne de chant très ornée du ténor ajoute à l'impression d'entendre un véritable concerto sur choral ».

SCHUHMACHER : « A la glorification succède l'humilité... Le quatrième mouvement où le *cantus firmus* figure à la tromba et la figuration est au ténor avec des éléments du *cantus firmus*, est en quelque sorte un concerto choral dans lequel la partie solo de tromba donne lieu à une configuration symbolique : *Le Tout-Puissant* = *der Allmächtige* ».

WIJNEN : « L'aria de ténor comporte une partie chantée très vivante sur un motif au continuo répété rien moins que 34 fois alors qu'une trompette en pianissimo rappelle la mélodie du choral, un effet sonore saisissant ».

WHITTAKER [The Cantatas of Johann Sebastian Bach, volume 2, pages 270-271] : Chorals dans des arias. Renvois aux cantates BWV 4/6, BWV 19/5, BWV 31/8, BWV 101/4, BWV 143/6, BWV 161/1 ».

5] CHORAL. BWV 137/5

Versus V. LOBE DEN HERREN; WAS IN MIR IST, LOBE DEN NAMEN! || ALLES, WAS ODEM HAT, LOBE MIT ABRAHAM'S SAMEN! || ER IST DEIN LICHT, / SEELE, VERGIB ES JA NICHT; / LOBENDE, SCHLIEBE MIT AMEN!

Loue le Seigneur ; que mon être tout entier loue son nom ! / Que tout ce qui respire le loue avec la descendance d'Abraham ! / Âme, n'oublie jamais / qu'il est ta lumière ; / O toi qui le loues, conclue ta louange en proférant : Amen !

Renvoi à EKG. 234 et EG. 317.

NEUMANN: Vers 6. Choral harmonisé. Trompettes obligées. Gesamtinstrumentarium (ensemble des instruments).

Ut majeur (C dur). 18 mesures à 3/4.

BGA. Jg. XXVIII. Page 196 : Vers 5. CHORAL. (Mélodie: « *Lobe den Herren* », siebenstimmig) | Tromba I | Tromba II | Tromba III | Timpani | Soprano / Oboe I. II. Violino I col Soprano | Alto / Violino II coll' Alto | Tenore / Viola col Tenore | Basso. | Continuo.

NBA. SERIE I / BAND 20. Page 214 (Bärenreiter. TP 1288, page 240). 5. Choral | Versus 5 | Tromba I | Tromba II | Tromba III | Timpani | Soprano / Oboe I, II / Violino I | Alto / Violino II | Tenore / Viola | Basso | Continuo / Organo

Renvoi à la cantate BWV 120a/8 avec la même strophe du cantique de Joachim Neander 1679-1680.

BOMBA : « Final avec les trompettes contraintes [?] dans une magnifique harmonie de sept registres ».

BOYER [Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach] : « Choral harmonisé sur mélodie (MDC) 067 de type II ».

BOYER [Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach] : « Choral harmonisé de type I avec une riche doublure orchestrale *colla parte* ».

CANTAGREL [Les cantates de J.-S. Bach] : « Dernière strophe du choral présentée selon l'habitude en simple harmonisation homophone à quatre voix doublées par les cordes, le soprano étant en outre doublé par les deux hautbois. Mais dans ce concert s'insèrent les trois trompettes pour renforcer l'harmonie, ce qui la porte à sept parties réelles... ».

HOFMANN : « La strophe conclusive apparaît sous une forme compacte à sept voix à laquelle les timbales et les trompettes traitées librement confèrent un somptueux éclat de fête ».

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Harmonisation en ut majeur de la dernière strophe du cantique, mais Jean-Sébastien Bach la dote de trois parties pour trompette, avec une écriture à 7 voix. C'est une brillante conclusion pour cette cantate, véritable abécédaire de la technique d'écriture et de la symbolique musicale de Bach. La mélodie du choral y est donc successivement transformée en fantaisie chorale, égrenée par une voix solo, reprise et variée par les chanteurs, scandée en valeurs longues par un instrument et enfin harmonisée pour les 4 voix du chœur... ».

SCHUHMACHER : « Par un morceau pour trompettes à trois voix conduit indépendamment, le chœur final se voit porté à une polyphonie à sept voix d'ample sonorité. Chaque strophe ayant donné lieu à un type spécifique de paraphrase choral, la cantate renferme l'optimum des possibilités de paraphrase de choral que puisse offrir une telle œuvre. *Cantus firmus*, instrumentation et groupement de trois mouvements internes ont pour effet la forte cohésion ainsi que l'équilibre des mouvements entre eux ».

WHITTAKER : « Les hautbois et les cordes doublent les voix dans le choral final, vents et percussion sont indépendants, la trompette I concluant sur un brillant ré majeur... ».

WIJNEN : « Le choral fait appel aux cuivres et aux timbales, évoquant à nouveau le caractère royal de l'ouvrage ».

BIBLIOGRAPHIE BWV 137

BACH CANTATAS WEBSITE

AMG (All Music Guide) : Notice par Carol Traupman-Car. 2002.

- BACH DIGITAL: Digitale Bibliotheken. Quelques fac-similés de la référence « LEb Thomana 137 ».
- BRAATZ, Thomas : *Exemple tiré de la partition* [Mvt. 1]. 19 avril 2004.
- CROUCH, Simon : *Commentaires* 1996, 1998.
- EMMANANUEL MUSIC : Notice de Craig Smith.
- MINCHAM, Julian: *The Cantatas of Johann Sebastian Bach*, chapitre 3. 2010. Révision 2012.
- ORON, Aryeh: *Commentary*, 4 septembre 2001. Citation de la notice d'Alfred Dürr figurant au verso de la pochette du disque de Hans Thamm (Electrola). *Discussions* 1] 2 septembre 2001. 2] 8 juillet 2007. 3] 4 décembre 2011. 4] 17 août 2014.
- ALLIHN, Ingeborg : Notice de l'enregistrement de Günther Ramin / Berlin Classics. 1997 (anglais-allemand).
- BACH COMPENDIUM ou Répertoire analytique et bibliographique des œuvres de Jean-Sébastien Bach. Hans Joachim Schulze et Christoph Wolff = *Bach-Compendium: Analytisch-Bibliographisches Repertorium der œuvre Johann Sebastian Bach*. Editions Peters. Francfort-sur-le Main. 1985. BWV 137 = BC A 124. NBA I/20.
- BÄRENREITER CLASSICS (19 volumes). 1989-2007. Sämtliche Kantaten. TP 1288. Volume 8, pages 347-374.
- BASSO, Alberto : *Jean-Sébastien Bach*. Edizioni di Torino 1979 et Fayard. 1984-1985. Volume 1, pages 34, 60, 159. Volume 2, pages 253, 257, 261, 269, 341, 404-405, 458, 597, 618, 660, 834, 852.
- BEAUJAN, Alfred : Notice de l'enregistrement de Gerhaardt-Schmidt-Gaden / Collegium Aureum. 1977-1978.
- BLANKENBURG, Walter : Notice de l'enregistrement de Karl Richter. Kantaten. Volume IV. 1977.
- BOMBA, Andreas : Notice de l'enregistrement Hänssler / Rilling / édition *bachakademie*/ Rilling, volume 43. 1999.
- BOYER, Henri : *Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*. L'Harmattan. 2002. Page 261.
- : *Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*. L'Harmattan. 2003. Pages 244-246.
- BREITKOPF. Recueil n° 10 : 371 *Vierstimmige Chorgesänge*. C. Ph. E. Bach – KJ. Ph. Kirnberger (sans date).
- N° 90, sous le titre "Hast du denn Jesu dein Angesicht.Jesus".
- Breitkopf n° 3765: 389 *Choralgesänge für vierstimmigen gemischten Chor* (sans date). Classement alphabétique. N° 231 (et 230).
- CANDÉ, Roland de : *Jean-Sébastien Bach*. Le Seuil. 1984. Pages 150-151.
- CANTAGREL, Gilles : *Les cantates de J.-S. Bach*. Fayard. 2010. Pages 857-860.
- CHAILLEY, Jacques : *Les chorals pour orgue de Jean-Sébastien Bach*. A. Leduc. 1974. Page 174. N° 123, le choral Schübler BWV 650.
- COLLECTIF : *Tout Bach*. Ouvrage publié sous la direction de Bertrand Dermoncourt. Robert Laffont – Bouquins. Novembre 2009.
- Jean-Luc Macia : *Cantates d'église*. Pages 204-205.
- DÜRR, Alfred: *Die Kantaten von J.-S. Bach*. Bärenreiter. Kassel. 1974. Pages 417-419. *EKG. Evangelisches Kirchen-Gesangbuch*. Verlag Merfurger Berlin. 1951. *Ausgabe für die Evangelische Kirche in Berlin-Brandenburg*.
- Dans les références bibliques, apparaît sous l'abréviation EKG. 234 (+ mélodie EKG. 33).
- Liederdatenbank = Evangelisches Gesangbuch = EG. 317 (+ mélodie EG. 316).*
- GARDINER, John Eliot : Notice de son enregistrement. CD *SDG*, volume 6. Traduction française de Michel Roubinet. 2007.
- GEIRINGER, Karl : *Jean-Sébastien Bach*. Le Seuil. 1966. Pages 173, 256 + note 216, page 371 [Choral BWV 650].
- HASELBÖCK, Lucia: *Bach | Text Lexikon*. Bärenreiter, 2004. Page 220.
- HELMS, Marianne : Notice de l'enregistrement d'Helmuth Rilling. Disque *Hänssler* 98727, en collaboration avec Arthur Hirsch. 1982.
- HERZ, Gerhard: *Cantata N° 140. Historical Background*. Pages 3-50. *Norton Critical Scores*.
- W.W. Norton & Company. Inc. New York. 1972. Page 30.
- HIRSCH, Arthur: *Die Zahl im Kantatenwerk Johann Sebastian Bachs. Hänssler* HR.24.015. 1986. CN 134. Page 23 [Mvts. 2 et 3. Page 29 [Mvt. 4. Page 39 [Mvts 1et 3. Page 47 [Mvts. 3 et 4. Page 73 [Mvt. 4], page 132. Notice de l'enregistrement d'Helmuth Rilling.
- Disque Hänssler 98727, en collaboration avec Marianne Helms. 1982. *Interprétation symbolique des chiffres dans les cantates de Bach. La Revue musicale : Jean-Sébastien Bach / Contribution au Tricentenaire* 1985. Page 48.
- HOFMANN, Klaus : Notice de l'enregistrement Suzuki. CD BIS, volume 40. 2008.
- : Notice de l'enregistrement de Siegfried Bauer. Disque FSM. 1973.
- KRAUTSCHEID, Christiane : Notice de l'enregistrement de Hans-Joachim Rotzsch. Berlin Classics. 1994.
- LACAS, Pierre-Paul : Critique version Collegium Aureum. Revue *Diapason*, n° 226, mars 1988.
- LIONNET, Annie : Critique de l'enregistrement de Karl Richter. Revue *Diapason*, fin 1978, début 1979.
- LEMAÎTRE, Edmond : *La musique sacrée et chorale profane. L'Âge baroque 1600-1750* ». Fayard. *Les Indispensables de la musique*. 1992. Page 90.
- LYON, James : *Johann Sebastian Bach. Chorals. Sources hymnologiques des mélodies, des textes et des théologies*. Beauchesne. Octobre 2005. Pages 143, 153, 157, 289 (incipit du cantique *Lobe den Herren, den...* = M 212).
- MACIA, Jean-Luc : *Tout Bach. Cantates d'église*. Robert Laffont – Bouquins. Novembre 2009. Pages 204-205.
- NEUMANN, Werner: *Handbuch der Kantaten Johann Sebastian Bachs*. VEB. Breitkopf & Härtel Musikverlag. Leipzig. 1971 Pages 155-156.
- Literaturverzeichnis: 44 (Richter). 53 (Schering). 55 (Schering).
- Kalendarium zur Lebens-Geschichte Johann Sebastian Bachs*. Bach-Archiv, 20 novembre 1970.
- Datation : 19 août 1725 ? Page 28.
- Sämtliche von J. S. Bach vertonte Texte*. VEB. Leipzig. 1974. Pages 123-124.
- NYS, Carl de : Critique de la version de Fritz Werner dans la revue *Diapason* de juin 1973.
- PETITE BIBLE DE JÉRUSALEM : Desclée de Brouwer. Editions du Cerf. Paris. 1955. Page 1254.
- Dans les références bibliques, apparaît sous l'abréviation « *PBJ* ».
- PIRRO, André : *J.-S. Bach*. Alcan. Paris. 5° édition. 1919. Page 143.
- PIRRO, André : *L'esthétique de Jean-Sébastien Bach*. Fischbacher. 1907. Minkoff-Reprint. Genève. 1973. Page 209.
- P. UNGER, Melvil: *Handbook to Bach's Sacred Cantata Texts*. Scarecrow Press (780 pages). 1996.
- RICHTER, Bernhard Friedrich: W. Neumann. Literaturverzeichnis 44] *Über die Schicksale der der Thomasschule zu Leipzig angehörnden Kantaten Joh. Seb. Bachs*. In *BjB*. 1906 [43-73].
- SCHERING, Arnold : W. Neumann: Literaturverzeichnis. 53] *Kleine Bachstudien*, in *BjB*. 1933[30-70].
- : Literaturverzeichnis. 55] *Johann Sebastian Bach und das Musikleben Leipzigs im 18. Jahrhundert*. Musigeschichte Leipzigs. Band III Leipzig. 1941.
- SCHMIEDER, Wolfgang: *Thematisch-Systematisches Verzeichnis der Werke Joh. Seb. Bachs* (BWV). Breitkopf & Härtel. 1950-1973-1998. Édition 1973 : pages 185-186.
- Literatur: Spitta. Schweitzer. Pirro. Parry. Voigt. Wustmann. Wolff. Terry. Frotscher II (Berlin 1935). Schering, Neumann. *BjB*. 1906. 1913. 1915. 1918. 1931. 1932. 1933. 1936. *Bachfest* (Heuß), 1936.
- SCHUHMACHER, Gerhard : Notice du coffret *Das Kantatenwerk* / Harnoncourt, volume 34. 1983.
- : *L'évolution musicale dans les cantates de Bach*. 1979. Teldec. *Das Kantatenwerk*, volume 24, page 10.

SCHWEITZER, Albert : *J.-S. Bach | Le musicien-poète*. Fœstich. 1967. 8^e édition française depuis 1905. Pages 193.
Édition allemande augmentée (844 pages) et publiée en 1908 par Breitkopf & Härtel.
J. S. Bach. Traduction anglaise en 1911 par Ernest Newman. Plusieurs éditions.
Dover Publications, inc. New York. 1911-1966. Volume 2, pages 242, 243, 387.
SPITTA, Philipp: *Johann Sebastian Bach | His Work and influence on the Music of Germany 1685-1750*
Novello & Cy. 1889. Dover Publications, Inc. 1951-1952. Volume 2, pages 455 à 458 + volume II, Appendix n°46, pages 699-700.
SUZUKI, Masaaki : *Notes de la production*. Enregistrement CD, volume 40. 2008.
WHITTAKER: *The Cantatas of Johann Sebastian Bach | Sacred & Secular*. Oxford U.P. 1959-1985. Volume 2, pages 270-271.
Volume I, pages 231, 238, 433, 439, 451-456. Volume 2, pages 74, 270, 271, 273, 310.
WIJNEN, Dingeman van : Notice (sur CD, page 91) de l'enregistrement de Pieter Jan Leusink. 2000 - 2006.
WOLFF, Christoph : Notice de l'enregistrement de Ton Koopman, volume 18. 2005.
WUSTMANN, Rudolf: *Johann Sebastian Bachs geistliche und weltliche Kantatentexte*.
Breitkopf & Härtel. 1913-1967-1976. Pages 211-212.
ZWANG, Philippe et Gérard : *Guide pratique des cantates de Bach*. R. Laffont. 1982. ZK 129, pages 211-212.
Réédition révisée et augmentée. L'Harmattan. 2005.

BWV 137. SOURCES SONORES + VIDÉOS

Liste établie par Aryeh Oron et ici proposée sous forme allégée avec, parfois, quelques précisions relatives aux références et aux dates.
Les numéros 1] et suivants (2, 3, 4, etc.) indiquent l'ordre chronologique de parution des enregistrements.
49 (+ 2, **en rouge**) références (Septembre 2001 – Décembre 2025). + 15 (+ 6) mouvements individuels (Septembre 2001 – Août 2020).
Exemples musicaux (audio). Aryeh Oron (Avril 2003 – Janvier 2005). Versions : N. P.J. Leusink.
Chorals [Mvts. 1, 3, 5] par Margaret Greentree: *The Bach Chorales*.

- 8] **BAUER**, Siegfried. Kantorei der Karlshöhe Ludwigsburg. Stuttgarter Bachorchester. Soprano: Magdalene Schreiber. Alto: Margret Jetter. Tenor: Aldo Baldin. Bass: Hans-Friedrich Kunz. Enregistré Kirche der Karlshöhe Ludwigsburg (D), mars 1973.
Durée : 15'40. Disque Carus FSM 33136. *Das Kantatenwerk*. Volume 6. 1973. + Cantate BWV 117.
YouTube | Rainer Harald. + **BCW** (14 décembre 2019). Disque Carus FSM 33136. Durée : 15'35.
- 45] **BOCCACCIO**, Daniele. Soli. Ensemble Il cantiere di Orfeo. Orchestre du Conservatoire d'Alessandria (Italie).
Enregistrement **vidéo** Chiesa si SanMaria del Carmine, Alessandria (Italie), 8 décembre 2024.
YouTube. Vidéo. + **BCW** (1^{er} juin 2025). Durée : 15'03 (0'10 à 15'33). + Cantate BWV 147, 29.
- 49] **COSTELLO**, Michael D. Soli. Grace Parish Choir and Orchestra. Enregistrement vidéo durant un Service religieux (*J. S. Bach Cantata Vespers*), Grace Lutheran Church, River Forest (Illinois – USA), 18 septembre 2025.
YouTube. Vidéo. + **BCW** (28 septembre 2025). Durée : 15'57 (55'24 → 71'21).
- 31] **DIJKSTRA**, Peter. Nederlandse Bachvereniging. Soprano: Miriam Feuersinger. Alto: Alex Poter. Tenor: Thomas Hobbs.
Bass: Peter Kooy. Enregistrement **vidéo** à la Waalse Kerk, Amsterdam (Hollande), 18 février 2017. Durée : 14'26.
Vidéo. All of Bach (A°B. 1^{er} décembre 2017) + **YouTube | Mashpedia.** + **BCW. Vidéo** (27 juin 2019).
+ Interview de Peter Dijkstra, Leo van Doeseaer et Lucia Swarts. Durée : 5'12.
DIJKSTRA, Peter. Netherlands Bach Society. Soprano: Miriam Feuersinger. Alto: Alex Potter. Tenor: Thomas Hobbs.
Bass: Peter Kooy. Enregistrement Radio NPO (CNL), Tivoli Vredenburg, Utrecht (Hollande), 17 février 2017.
Classicalmusicinconcert (Novembre 2023). Enregistrement non vidéo. + Cantates BWV 69, 137.
- 7] **FROTSCHER**, Karl. Soprano: Christiane Franke. Tenor: Karl-Heinze Koch. Bass: Siegfried Baubkus. Kantorei der Martin-Luther Kirche. Dresdner Bachchor. Collegium Musicum, Bläser der Dresdner Philharmonie. Enregistrement live à la Martin-Luther Kirche, Dresde (D), 1^{er} octobre 1972. Report sur bande magnétique Musik an der Martin-Luther Kirche, Dresden (D).
- 34] **FUNFGELD**, Greg. Soli. Members of Bach Festival Orchestra. Bach Choir of Bethlehem. Enregistrement **vidéo**, Central Moravian Church Bethlehem, Bethlehem (Pennsylvanie. USA), 14 septembre 2021.
YouTube. Vidéo. + **BCW** (17 septembre 2021) + Présentation de la cantate. Durée totale : 49'39.
- 18] **GARDINER**, John Eliot (Volume 6). The Monteverdi Choir. The English Baroque Soloists. Soprano: Katharine Fuge. Counter-tenor: Robin Tyson. Tenor: Christoph Genz. Bass: Peter Harvey. Enregistrement live durant le *Bach Cantata Pilgrimage* à la Jakobskirche. Köthen (D), 10 septembre 2000. Durée : 12'49. Album de 2 CD SDG 134 *Soli Deo Gloria*. 2007.
YouTube + BCW (22 janvier 2010). [Mvt. 1]. Durée : 3'01. **YouTube** (26 juin 2016 – 26 janvier 2018).
- 16] **GRGAT**, Fra Stipica. Chœur et orchestre croates. Enregistrement **vidéo** en Croatie, 13 novembre 1997. Durée : 16'34.
YouTube. Vidéo. + **BCW** (28 juillet 2012). Version en mouvements séparés.
- 1] **GRISCHKAT**, Hans. Stuttgart Choral Society. Bach-Orchester Stuttgart. Soprano: Claire Fassbender-Luz. Contralto: Eva Dräger. Tenor: Klaus Stemann. Bass: Bruno Müller. Enregistré en juin 1951. Disque Renaissance / USA X37 (mono) + Cantate BWV 9.
- 44] **HANTAÍ**, Pierre. Soli. Taipei Chamber Singers. Le Concert Français. Formosa Baroque. Enregistrement à Taipei, Taiwan.
CD Parity 2025006. 2025. Durée : 13'11. + Cantates BWV 99, 107, 129.
- 14] **HARONCOURT**, Nikolaus (Volume 34). Tölzer Knabenchor. Leitung Schmitt-Gaden. Concentus Musicus Wien.
Soprano: Alan Bergius (jeune soliste du Tölzer Knabenchor). Alto: Paul Esswood. Tenor: Kurt Equiluz. Bass : Albert Hartinger.
Enregistré au Casino Zögernitz, Vienne (Autriche), 21, 22 - 26 octobre - 6 novembre 1981 – 21-22 mai 1982.
Durée : 14'. Coffret de 2 disques Teldec 6.35608-00-501-503 (SKW 34/1-2). *Das Kantatenwerk*, volume 34. 1983.
[Parution du coffret 34 avant le coffret 33 ?]. Reprise en coffret de 2 CD Teldec 242 619-2 ZK. *Das Kantatenwerk*, volume 34. 1989.
Reprise en coffret de 6 CD Teldec 4509-91761 2. *Das Kantatenwerk*, volume 7. 1994. Avec les cantates BWV 119 à 137.
Reprise *Bach 2000*. Coffret de 15 CD Teldec 3984-25708-2. Volume 3. Distribution en France, septembre 1999.
Avec les cantates BWV 100 à 117. BWV 119 à 140. BWV 143 à 149. Reprise *Bach 2000*. CD Teldec 8573-81168-2. Intégrale en CD séparés, volume 42. 2000. Reprise Warner Classics. CD 8573-81168-5. Intégrale en CD séparés, volume 42. 2007.
YouTube + BCW (5 septembre 2011. 29 janvier et 5 avril 2013. 6 mai 2015. 15 septembre 2019).
- 27] **HARTMANN**, Michael. Chor der Bürgersaalkirche. Soprano: Karja Stuber. Alto: Valet Barna Sabadus. Tenor: Robert Sellier. Bass: Benjamin Appl. Odeon Ensemble. Enregistré au Bürgersaalkirche, München (D), mai 2010.
Durée : 14'26. CD OEHS Classics OC 773. BR Klassik. 2010. Avec des œuvres vocales de Reger, opus 93, 105 76, 52, 73, etc.
- 22] **HASHIMOTO**, Masayuki. Bach-Chor Tokyo. Tokyo Cantata Chamber Orchestra. CD Bach-Chor Tokyo (Japan).
Enregistrement live à Tokyo (Japon), 15 mai 2005. Durée : 15'28. CD BACHCD 16. Chanté en japonais. + Cantate BWV 140.

- 6] **HELLMANN**, Diethard. Bachchor und Bachorchester. Mayence (D). Soprano: Ursula Buckel. Alto: Marie-Luise Gilles. Tenor: Kurt Huber. Bass: Sigmund Nimsger. Enregistrement radiophonique (Sudwest Funk) à la Christuskirche, Mayence (D) fin des années 1960. Durée : 17'44. Report sur D DdM-Records Mitterleich 200001. Pressage 2000. + Cantates BWV 101, 94.
- 39] **JÄNIG**, Volker. St; Marien-Kantorei Lemgo. Enregistrement **vidéo** durant un Service religieux, St. Marien-Kirche, Lemgo (D), 23 octobre 2022. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (23 octobre 2022). Durée totale : 94'45:
- 47] **JARRETT**, Scott Allen. Soli. Marsh Chapel Choir. Marsh Chapel Collegium. Enregistrement **vidéo** durant un Service religieux "Sunday Series: Bach Experience" Marsh Chapel Boston (Massachusetts – USA), 4 mai 2025. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (4 mai 2025). Durée : 15'17 (38'→53'17).
- 20] **KOOPMAN**, Ton (Volume 18). The Amsterdam Baroque orchestra & Choir. Soprano: Johannette Zomer. Alto: Bogna Bartosz. Tenor: Christoph Prégardien. Bass: Klaus Mertens. Enregistré à la Waalse Kerk. Amsterdam (Hollande), 26 février - 7 mars 2002. Durée : 12'24. 3 CD Antoine Marchand / Challenge Classics CC 72218/3. 2005. + Cantates BWV 164, 36. **YouTube** + **BCW** (18 août 2013. 5 mai 2017). **YouTube** | **france musique**. Émission "La Cantate". Corinne Schneider. 13 juin 2021.
- 36] **KWAPIS**, Kris. Indiana University Baroque Orchestra. + Soli. Enregistrement **vidéo** dans le cadre du Bloomington Bach Cantata Project, St. Thomas Lutheran Church, Bloomington (Indiana – USA), 27 mars 2022. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (27 mars 2022). Deux exécutions : 15'23 et 15'41.
- 17] **LEUSINK**, Pieter Jan. Soprano: Marjon Strijk. Alto: Sytse Buwalda. Tenor: Knut Schoch. Bass: Bas Ramselaar. Holland Boys Choir/ Netherlands Bach Collegium. Enregistré en l'église Saint-Nicolas. Elburg (Hollande), printemps 2000. Bach Edition. 2000. CD Brilliant Classics 99378. Volume 19 - Cantates, volume 10. Durée : 14'49. Reprise Bach Edition. 2006. CD Brilliant Classics IV – 93102 19/95. + Cantates BWV 25, 119, 43. Cette réédition 2006 a fait l'objet en 2010 d'une nouvelle édition „augmentée“: 157 CD + Partitions + 2 DVD proposant les *Passions selon saint Jean et saint Matthieu*. Nouveau tirage Brilliant Classics en coffret (50 CD) reprenant uniquement les cantates. Référence : 94365 50284 21943 657. Distribution en France (NET) les 8 -10 janvier 2013. **YouTube** + **BCW** (16 septembre 2012.).
- 40] **LUBIS**, Jackron. Higayon Singers + Ensemble instrumental. Enregistrement **vidéo**, Banjarmasin (Indonésie), 22 mars 2023. **YouTube**. **Vidéo**. **BCW** (29 mars 2023). Durée : 15'11. + Cantates BWV 97, 171. Durée totale : 91'25.
- 28] **LUTZ**, Rudolf. Vokalensemble der Schola Seconda Pratica / Schola Seconda Pratica. Soprano: Miriam Feuersinger. Alto: Claude Eichenberger. Tenor: Johannes Kaleschik. Bass: Markus Volpert. Enregistrement **vidéo** en l'église évangélique de Trogen (Suisse), 20 août 2010. DVD J.S. Bach-Stiftung St. Gallen A 770 (ex Gallus Media Bach). 2011. Reprise Box (2011) de 11 DVD *Ganzes Bach-Jahr 2010. Bach er lebt IV. J. S. Bach-Stiftung. St. Gallen*. Zurich. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (25 juin 2016). Mvt. 2. Durée : 3'32. **YouTube** | **Bachipedia**. **Vidéo** (7 septembre 2019). Durée : 18'10. **YouTube** | **Bachipedia**. **Vidéo** (5 septembre 2019). *Workshop*. Pasteur Karl Graf. Rudolf Lutz. Durée : 45'46. **YouTube** | **Bachipedia**. **Vidéo** (6 septembre 2019). *Reflexion*. Martin Johann Stähli. Durée : 21'43.
- 46] **MACKNIGHT**, Colin. Soli. Trinity Cathedral Choir. Membres de l'Arkansas Symphony Orchestra. Enregistrement **vidéo**, Trinity Episcopal Cathedral pour le „Bach Birthday“, 21 mars 2025. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (22 mars 2025). Durée 14'16. + Cantate BWV 21.
- 36] **MACLEOD**, Stephan (Direction et Basse). Soprano: Aleksandra Lewandowska. Alto: Alex Potter. Tenor: Thomas Hobbins. Gli Angeli Genève. Enregistrement Temple Saint-Gervais, Genève (Suisse). Mouvements 7 février 2018. Concert 49. Coffret CD Aparté Music AP 378D5. 2025. **YouTube**. + **BCW** (20 novembre 2025). Durée : 13'12. + Cantates BWV 113, 33.
- 23] **MERTENS**, Anna. Kantoreien Neustadt und Eisenberg. Reussisches Kammerorchester Gera (D). Soprano: Elisabeth Hermann. Counter-tenor: Ulf Zastrau. Bass: Maik Gruchenberger. Enregistrement live à la Stadtkirche Eisenberg (D), 2 juillet 2005. CD Ulf Sastrau. + Cantate BWV 172 + *Gloria* de Vivaldi, RV 589.
- 33] **MOORE**, Rayvon, T. J. + Ensemble instrumental et Soli. Sans chœur. Enregistrement **vidéo**, Reformation Lutheran Church, Rochester (New York – USA), dans le cadre de l'*Eastman School of Music, Bach Cantata Series*, 10 février 2019. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (10 février 2022). + BW 97, 171. Durée totale : 91'26.
- 25] **NELSON**, Ralph. Soli ? Bach Cantata Choir. Portland. Oregon (USA). Enregistrement live à la Rose City Park Presbyterian Church, Portland (Oregon –USA), 1^{er} février 2009. CD Bach Cantata Choir 13. 2009. + Cantate BWV 159. **NOLL Reiner. Soli + Evangelische Lutherische St. MartinsGemeinde . Enregistrement en l'église St. Martin de Kelsterbach (D) le 27 Juillet 2008. YouTube. 29 septembre 2024. Durée : 15'42.**
- 26] **OSTER**, Rainer. Soprano: Maria Theresia Meier. Alto: Margot Oitzinger. Tenor: Max Ciolek. Bass: Ekkarde Abele. Vokalconsort Parlando. Ensemble Parlando. Enregistré à la Ludwigskirche, Saarbrücken (D), 6 septembre 2009. CD SHM edition 200901 *Bachkantaten in Saarbrücken*. + Cantate BWV 33. **YouTube** + **BCW** (9 décembre 2012). [Mvt.1]. Durée : 2'40.
- 21] **RADULESCU**, Michael. Laboratorio vocale e instrumentale : "Il Teatro Armonico". Enregistrement live au Théâtre Olympique de Vicenza (Italie), 20 octobre 2004. Durée : 17'29. CD Antenne Calearo ADO 2004. Volume III *Cantate e Motteti*. Association musicale des amis de l'orgue de Vicenza. + Cantates BWV 71, 12, 106.
- 2] **RAMIN**, Günther. Soli & Thomanerchor. Orch. Gewandhaus Leipzig. Soprano et alti: jeune solistes du Thomanerchor Leipzig. Tenor: Gert Lutze. Bass: Johannes Oettel. Enregistré à la Thomaskirche, Leipzig (D), 29 mai 1953. Durée : 22'47. Disque Eterna 820 455 (RDA VEB. Vers 1960) et reprise en coffret. Disque Cantate 657-605 (Electronic Stereo) et reprise en cassette audio SDG 610121 et en cassette 910 121 (années 1970-1975). + Cantate BWV 79. Reprise en CD séparés et en coffret de 12 CD Berlin Classics *Kantaten*. Reprise à l'identique identiques sous label « Leipzig Classics 001897 2BC ». 1999 « *Cantatas I/7 – Bach in Germany* ». Volume I/7. + Cantates BWV 179, 138. Reprise en coffret de 9 CD Berlin Classics 090972BC. Historische Aufnahmen mit Günther Ramin. CD 7. 1997. **YouTube** (17 nov. 2011) + **BCW**. *Choralbearbeitung* [Mvt. 2] + duett [Mvt. 3]. Durée : 9'34. La basse annoncée est Hans Hauptmann ? **YouTube** (Janvier 2013) + **BCW**. Choral [Mvt. 5]. Durée : 1'32. **YouTube** (22 février 2017). Durée : 22'49.
- 3] **RICHTER**, Karl. Münchener Bach Chor & Orchester. Members of Munich State Opera Orchestra. Soprano: Chloé Owen. Alto: ? Tenor: Gert Lutze (retrouvé deux ans auparavant dans la version de Gunther Ramin). Bass: Kieth Engen. Enregistré au Bavaria-Studio, Munich (D), 3-4 septembre 1956. Durée : 17'22. Disque Decca LW 50057 (uniquement la cantate BWV 137) et reprise sous le même label *Musik für alle et Das Alte Werk* [avant la fusion avec Telefunken, ce qui donnera Teldec]. Année 1956. + Cantate BWV 140. Reprises disques Decca AWD 8907-E (25 cm) et Decca AWD-9951-C + Disque Decca *Eclipse* ECSR-729. **YouTube** + **BCW** (Novembre 2013. 1^{er} mars 2014). **YouTube** (Juillet 2010) + **BCW**. Mvt 1. N'est plus accessible (Octobre 2018).
- 11] **RICHTER**, Karl. Münchener Bach-Chor. Münchener Bach-Orchester. Soprano: Edith Mathis. Contralto: Julia Hamari. Tenor: Peter Schreier. Bass: Dietrich Fischer-Dieskau. Enregistré à la Herkules-Saal. Munich (D), mars 1975 - mars - octobre 1976 – juin 1977. Disque Archiv Produktion 2723.058. Commentaires par Annie Lionnet.

- Revue *Diapason*, fin 1978, début 1979. Coffret de six disques Archiv Production. 2564 162 et 2722 028. Volume IV. Dimanche après la Trinité I. Reprise en coffret de 6 CD Archiv Produktion 439387-2. 1993. **YouTube** + **BCW** (12 août 2013).
Reprise en coffret de 26 CD (75 cantates). *Sonnetage nach Trinitatis I. 3/6*. Archiv Produktion 4808383. 1998-2000.
Ensemble des cantates enregistrées par Karl Richter (1959-1979). **YouTube** (26 avril 2018) + Cantate BWV 179.
- 12] **RILLING**, Helmuth. Gächinger Kantorei Stuttgart. Bach-Collegium Stuttgart. Soprano: Arleen Auger. Alto: Gabriele Schreckenbach. Tenor: Adalbert Kraus. Bass: Walter Heldwein. Enregistré à la Gedächtniskirche, Stuttgart (D), décembre 1980 – mars 1981 – mars 1982. Durée : 14'53. Disque (D). *Die Bach Kantate. Hänssler Verlag. Laudate* 98727. 1982. + Cantate BWV 177.
CD. *Die Bach Kantate* (Volume 10). *Hänssler Classic. Laudate* 98861. 1982. + Cantates BWV 129, 78. CD. *Hänssler edition bachakademie* (Volume 43). *Hänssler-Verlag* 92.043. **YouTube** + **BCW** (2 novembre 2011, 3 novembre 2013. 1^{er} mars 2015. 21 août 2018. 7 juillet 2022).
- 13] **ROTZSCH**, Hans-Joachim. Soprano: Arleen Auger. Alto: Ortrun Wenkel. Tenor: Peter Schreier. Bass: Theo Adam. Thomanerchor Leipzig. Neue Bachisches Collegium Musicum. Enregistré à la Paul-Gerhardt Kirche, Leipzig (D), janvier - avril 1981 – février 1982. Durée : 15'07. Disque Eterna Edition 827 663 (RDA/VEB). + Cantates BWV 71, 192. Reprise sous label Eurodisc 201419-366. CD Berlin Classics *Bach Kantaten* BC 2175-2. 1994. + Cantate BWV 21.
Reprise en coffret de 11 CD Leipzig Classics 001827-2BC. *Bach made in Germany*. Volume IV/4. 1999. + Cantate BWV 21.
Reprise CD sous label Corona Classic Collection 0001142CCC. 1996. + Cantates BWV 137, 80.
YouTube (juillet 2012 - 19 janvier 2015) et **BCW**. Cette version n'est plus accessible (Novembre 2015. Octobre 2018).
- 15] **ROTZSCH**, Hans-Joachim. Soprano: Haldas Beatrice. Alto: Hanna Schwarz. Tenor: Ruediger Wolhers. Bass: Siegfried Lorenz. Den NDR Chor. Das-NDR Symphonieorchester. Enregistrement radiophonique 1984. **YouTube** | **Rainer Harald** (26 août 2023).
Durée : 14'33.
- 42] **SAFARI**, Gordon. Soprano: Electra Lochhead. Ensemble Bach Werk Vokal (Salzburg).
Enregistrement, Thomaskirche Leipzig, 28 juin - 2 juillet 2023. CD 222 Recording. MDG 9232315-6 | MDG Gold. 2024.
Durée : 13'11.
- 10] **SCHMIDT-GADEN**, Gerhard. Tölzer Knabenchor. Collegium Aureum. Soprano: Wilhelm Wiedl (jeune soliste du Tölzer Knabenchor). Alto: Seppi Kronwitter (jeune soliste du Tölzer Knabenchor). Tenor: Karl Markus. Bass: Ulrich Studer. Enregistré à la Pfarrkirche, Lenggries (Bavière) (D), 13-16 avril 1977. Disque EMI Electrola 1C-065-99667. Reprises disque Deutsche Harmonia Mundi DHM 20318 + Cassette audio DHM 1C 265-99667. 1977. + Cantate BWV 190. Autres reprises Orbis (D) 66 399 7.
YouTube | **Rainer Harald**. + **BCW** (16 mars 2019). Disque Orbis (D) 66 399 7. Durée : 15'37.
- 9] **SCHMIEDT** Manfredo. Coro Misto e Masculino da Cruz. Coro Universitario da ULBRA (Brésil). Enregistrement vidéo pour les « 80 Years of Comunidade Evangelica Luterana da Cruz, Curitiba, Paran (Brésil), 24 novembre 2013. Durée : 15'14.
YouTube. Vidéo. + **BCW** (24 mai 2014).
- 19] **SCHNETZLER**, Wilfried. Soprano: Dorothea Frey. Counter-tenor: Christopher Robson. Tenor: Hermann Oswald. Bass: Wolf-Matthias Friedrich Bach Kantorei. Orchester ad Fontes. Enregistrement live en l'église évangélique de Teufen (Suisse), 23- 24 septembre 2000. Coffret de 2 CD Bach-Kantorei / Aure Ridenti. AR-000924.
- 33] **SPERING**, Christoph. Soprano: Dorothea Miels. Alto: Olivia Vermeulen. Tenor: Benedikt Christjanson. Bass: Tobias Berndt. Chorus Musicus Köln. Das Neue Orchester. Enregistré à Cologne (D), 28 février – 9 mars 2019. Durée : 13'43.
Album de 2 CD Deutsch Harmonia Mundi / Sony « Praise » 19439709082. 2020. + Cantates BWV 26, 41, 95, 115, 140.
- 49] **STROMAN**, Scott. Soli. City Bach Collective. Enregistrement vidéo American International Church, Londres 'GB), 18 mai 2025.
YouTube. Vidéo. + **BCW** (18 mai 2025).
- 24] **SUZUKI**, Masaaki (Volume 40). Soprano: Yukari Nonoshita. Counter-tenor: Robin Blaze. Tenor: Makoto Sakurada. Bass: Peter Kooy. Bach Collegium Japan. Enregistré à la Kobe Shoin Women's Chapel University (Japan), juin 2007.
Durée : 12'51. CD BIS SACD 1671. 2008. Distribution en France, octobre 2008. + Cantates BWV 168, 164, 79. **YouTube** (Décembre 2015). Cette version n'est plus accessible (Juillet 2016). **YouTube** | **Alexandr** / Russie ? (13 octobre 2020). **YouTube** | **Zampedri** / 34 (18 juin 2021).
- 35] **TAKY**, Felipe Ramos. Soli. Bach Santiago Enregistrement vidéo au Grand Temple de l'Université Pontificale Catholique de Santiago (Chili), 5 décembre 2021. **YouTube. Vidéo**. + **BCW** (9 janvier 2022). Durée : 15'27. + Cantates BWV 29, 171.
- 5] **THAMM**, Hans. Soprano: Teresa Zylis-Gara. Alto: Ingeborg Ruß. Tenor: Peter Schreier. Bass: Franz Crass. Windsbacher Knabenchor. Das Consortium Musicum. Enregistré au Monastère de Heilbronn (D), 16-20 août 1966. Durée : 15'38. Disque EMI Elektrola C 063-28997. + Cantate BWV 190. Disque EMI IC 063 28 99. 1967. Différents tirages, l'un marqué : *Archiv* | *Windsbacher Knabenchor*.
+ Cantates BWV 190, 131. Reprises CD EMI HMV/Electrola CDZ 25 2204 2. 1990 et CD Rondeau Production ROP 1021. 2003.
+ Cantates BWV 190, 131. **YouTube** (Février 2014. Octobre 2015) + **BCW**. Cette version n'est plus accessible (Octobre 2018).
YouTube (8-9 mars 2019). Mvt. 1. Durée : 3'01.
- 4] **THURN**, Max. Soprano: Lisa Schwartzweller. Alto: Margrit Franke. Tenor: Helmut Kretschmar. Bass: Erich Wenk. NDR-Chor / NDR Sinfonieorchester. Enregistré à Hambourg (D), 2-3 septembre 1957. Report sur bande magnétique Norddeutsche Rundfunk in Hamburg. **YouTube** | **Rainer Harald**. + **BCW** (6 septembre 2020). **The Best of Classics** (28 mars 2023). Durée : 18'13.
- 41] **TURNER**, Ryan. Soli + Emmanuel Music. Enregistrement vidéo, Emmanuel Church, Boston (Massachusetts - USA), 5 mai 2024..
YouTube. Vidéo. + **BCW** (9 mai 2024). Durée 14'27.
- 30] **WACHNER**, Julian. *Bach at One*. The Choir of Trinity Wall Street & Trinity Baroque Orchestra. Enregistrement vidéo, St. Paul's Chapel (Broadway and Dulton Street), Trinity Church. New York City (USA), 6 mai 2015. Durée : 13'41.
Vidéo. Trinity Wall Street Website. + **BCW** + Cantate BWV 197. Durée totale avec présentation : 65'47.
- 38] **WELLER**, Johann. Soli. Soprani: Anna Feith et Julie Grutzka. Alto: Franz Witzthum. Bass: Michael Marz. Mädchenchor am Dom Speyer (Spire); Speyerer Domsingknaben, Enregistrement vidéo Cathédrale de Spire (Allemagne), 17 septembre 2022.
YouTube. Vidéo. + **BCW** (17 février 2024). Durée : 14'53. (55'07 → 70'). + Cantate BWV 39.
- 9] **WERNER**, Fritz (volume 27). Heinrich Schütz Chor Heilbronn. Württembergisches Kammerorchester Heilbronn. Soprano: Ingeborg Reichelt. Alto: Barbara Scherler. Tenor: Friedrich Melzer. Bass: Bruce Abel. Enregistré à Schweigern (D), octobre 1973. Durée : 17'17. Disque Erato STU 70.672. + Cantate BWV 102. Reprise en 10 CD Erato. 2564 61402-2. 2004 (Vol. 2).
- 43] **WILSON**, Thomas. Soli. Choir of St James' Bach Choir. Enregistrement vidéo durant un Service religieux, St James' King Street, Sydney (Australie), 18 août 2024. **YouTube. Vidéo**. + **BCW** (18 août 2024). Durée : 29'13.
YouTube, vidéo, le 5 mai 2024, Christoph Wolff présente les cantates BWV 94, 101, 113, 137 qui seront exécutées par Emmanuel Music à Leipzig (Bachfest, juin 2024). Durée : 73'21.

BWV 137. MOUVEMENTS INDIVIDUELS.

- M-1. Mvt. 1] Karl Richter. Ansbach Bach Festival Choir. Début des années 1970.
Enregistrement (?) et report sur CD Baroque Music Club. BACH 734 (*Soli Deo Gloria*) – Volume2. *Choral Masterpieces from Bach Cantatas*. Durée : 3'26. Reprise en CD Oryx *The Bach Collection*.
- M-2. Mvt. 1] Jean Wiener. Transcription pour le piano (Bach J. Wiener). 1976. Disque Boite à musique 5864 (France).
- M-3. Mvt. 5] Bernhard Läubin. Arrangement pour trois trompettes, timbales et orgue enregistré à Lübeck (D), novembre 1985.
Durée : 0'49. CD Deutsche Grammophon 419245-2. 1990. 2007.
- M-4. Mvts. 1 et 5] Elmer Iseler. Elmer Iseler Singers + éléments du Mozart Orchestra. Enregistré à la Metropolitan United Church, Toronto (Canada), 1985. CD CBC *Great Bach Choruses*.
- M-5. Mvts. 4 et 5] Soprano: Andrea Hornung. Arrangement pour trompette et orgue (Helmut Bornefeld). Enregistré à Heidenheim (D), Juillet - septembre 1986. CD Dorte Maria Packeiser DMP 2.
- M-6. Mvt. 5] Berlin Trombone Quintet. Enregistré à la Funkhaus, Berlin (D), juillet 1991. CD Koch Schwann. *Posaunenquintett Berlin*.
- M-7. Mvt. 5] Pascal Vigneron. Arrangement pour trompette et orgue. Enregistré au Grand Bornand (74 –France), janvier 1995.
CD Quantum 6963. *The Art of Cantus Firmus*.
- M-8. Mvts. 4 et 5] Soprano: Andrea Hornung + trompette et orgue. Enregistré à Stuttgart (D), 28 novembre 1997.
CD JS 007 et CD SACD Bauer-Studios Sacral SACD 9096-3 *Gratias, Alleluia*.
- M-9. Mvts 4 et 5] Ensemble instrumental + Paolo Vignoli, ténor et Martina Bovet, soprano. Enregistrement effectué au Basler Münster (Suisse), 1998. CD Wiediscon Records Zurich WS-9110.
- 10. Mvts. 1 et 5] Rolf Schweizer. Motettenchor Pforzheim. Barockorchester L'Arpa festante. Enregistré à Pforzheim (D), juin 1999.
CD Amati. *J.S. Bach: Festliche Kantatenchöre zum Kirchenjahr*.
- M-11. Mvt. 5] Tim Zimmermann. The King's Brass. Arrangement + orgue. 2005. CD Summit.
- M-12. Mvt. 4] Arrangement par Philip Spray. Musik Ekklesia. Enregistrement effectué au Christel De Haan Fine Arts Center. University of Indianapolis (Indiana. USA), 18-20 août 2009. Durée : 3'05. Chanté en norvégien. CD Sono Luminis SDL-92128.
- M-13. Mvt. 5] Budday, Jürgen. Maulbronner Kammerchor. Ensemble Il Capriccio. Soprano: Heike Heilmann.
Contre-ténor : Franz Witzthum. Ténor: Johannes Mayer. Bass: Falko Hönisch. Enregistrement live effectué au Maulbronner Monastery (D), 21-22 septembre 2013. CD K&K Verlaganstalt KuK-115. *J.S. Bach : Vom Reiche Gottes*.
- M-14. Mvt. 1] Johannes Flecker. *Vocal Orchestra Cover*. [Curieuse expérimentation... à voix unique !]
YouTube (6 mai 2015). Durée : 3'25.
- M-15. Mvt. 5] Ensemble Amarcord. + Soli + Orgue. Enregistrement durant la *Bachfest Leipzig 2020*. Enregistrement **vidéo** réalisé à la Thomaskirche Leipzig, 14 juin 2020. DVD Bach-Archiv Leipzig. **YouTube. Vidéo** (17 juillet 2020).
Durée du concert : 37'37.

BWV 137. YouTube. Autres mouvements :

(De très nombreuses références dans différentes interprétations instrumentales et vocales de l'*EG 317*).

15 février 2010. [Mvt. 5]. Gerard van Reenen. Trompette + orgue. Durée : 8'07.

5 avril 2010. [Mvt. 5]. Orgue (Transcription de Jean Langlais. Organiste : Silvio Celeghin. Trompette : Fabiano Maniero. Durée : 5'54.

14 juin 2009. [Mvt. 5]. Eric Bond. Gospelsterne. *BR TV Gottesdienst*. « *Lobe den Herren* ». *EG. 317*.

Enregistrement **vidéo** durant un Service religieux à la Christus Kirche, München-Neuhausen (D), janvier 2010. Durée : 4'12.

Avril 2012. [Mvt. 5]. Der Tabernakelchor (Salt Lake City / Mormon). Choral + orgue Durée : 3'03. Ne paraît plus accessible (Mai 2019).

Juin 2013. [Mvt. 5]. Martin Jäckle. Chor des PC Flach + Ensemble instrumental, timbales, cors, orgue. Enregistré durant un service religieux,

15 juin 2013. Durée : 3'. (3 versets). Ne paraît plus accessible (Mai 2019).

30 septembre 2014. [Mvt. 2]. Mike Magatagan. Arrangement pour harpe. Durée : 5'35.

21 novembre 2016. [Mvt. 5]. *Harmonic analysis with colored notes*. + Partition déroulante. Durée : 1'16.

Melodie/Choral: « *Lobe den Herren, den mächtigen König* ».

26 juillet 2019. [Mvt. 1]. Arrangement pour orgue par Lennart Moree. Durée : 4'35.

ANNEXE BWV 137

Notice de l'enregistrement de Gerhard Schmidt-Gaden. Disque Deutsche Harmonia Mundi DHM 20318. Avril 1977.

BEAUJAN, Alfred : « La cantate BWV 137, probablement écrite en 1725 pour le 12^e dimanche après la Trinité, fait partie des Cantates-Chorals. Elle tient cependant une place à part dans ce genre. Bach utilisa non seulement les vers de Joachim Neanders, comme d'habitude pour le premier et le dernier mouvement, mais également pour les Arias. Le procédé pose certains problèmes, puisque la rigueur métrique d'une strophe se prête mal au déploiement de l'*arioso*. A l'unité du texte correspond l'unité musicale : dans les cinq mouvements la mélodie du choral est plus ou moins présente, soit dans les chorals d'entrée et finals par le texte, soit comme dans le troisième mouvement, comme motif de l'*Ariosio*. Le point fort est de nouveau le grand chœur d'entrée dans la rayonnante tonalité d'Ut majeur. La mélodie du choral, confiée à la soprano, montre dans son écriture des traits du motet et se conjugue avec hautbois, trompette et cordes qui s'affrontent allégrement entre eux. Il s'agit là d'une construction ingénieuse qui oppose au cantus firmus un thème instrumental autonome, qui sera repris par le chœur de façon imitatoire. Comme un seul bloc paraît l'épisode homophone au passage de *Kommet zu Hauf* = *Rassemblez-vous* et ajoute à la diversité de la polyphonie un nouveau contraste [Mvt. 2].

L'Aria d'Alto dans la sous-dominante de *sol majeur* unit la voix avec un violon. La partie de violon se distingue par une extraordinaire multitude de phrasés et donne presque un caractère de danse à la mesure à 9/8. La voix présente la mélodie du choral dans un constant renouvellement d'ornementations. Bach a probablement beaucoup aimé ce morceau, car il s'en est servi plus tard pour un « Choral de Schübler » à l'orgue. La troisième strophe du choral [Mvt. 3] en mi mineur, est traitée en Duo de soprano et basse avec hautbois concertant. Le mouvement central s'éloigne le plus de la mélodie du choral, malgré sa reprise comme leitmotif au début de chaque vers...

... Nous la retrouverons aussi mais de façon plus dissimulée dans la partie du hautbois. L'abaissement chromatique sur les mots « *In wieviel Not* » sort de son cadre mélodique et donne ainsi au texte toute son expression. La quatrième strophe [Mvt. 4], une aria de ténor allie la tonalité de la mineur de la partie vocale à la tonalité de Ut majeur des trompettes, qui exposent le choral et donnent à ces pages une construction harmonique assez extraordinaire. Le choral final [Mvt. 5] s'écarte du *colla voce* habituel des instruments : tandis que les cordes et le hautbois suivent le chœur, les trompettes s'émancipent pour souligner encore une fois avec éclat le caractère affirmatif de ces pages ».

CANTATE BWV 137. BCW. ÉDITION. CLAUDE ROLE. DÉCEMBRE 2025..